



EXPRELIA EVO

Quick Instruction Guide

Type HD8858, HD8859

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.SAECO.COM/SUPPORT



English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovenščina



Register your product and get support at

www.saeco.com/welcome

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.SAECO.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.saeco.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

PL

Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia.

Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej www.saeco.com/support w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).

HU

Üdvözljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.SAECO.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.

A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a www.saeco.com/support oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).

CS

Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru.

Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek www.saeco.com/support (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).

English

Polski

Magyar

Čeština

SK

Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru.

Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok www.saeco.com/support (k identifikácii použijte číslo modelu uvedené na stránke obálky).

Slovensky

Slovenščina

SL

Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.SAECO.COM/WELCOME** za nasvete in novosti glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna.

Na strani www.saeco.com/support lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION	10
MANUAL RINSE CYCLE	11
FIRST ESPRESSO	12
MY FAVORITE ESPRESSO	13
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	13
MILK CARAFE	14
FIRST CAPPUCINO - LATTE MACCHIATO	15
"SPECIAL" BEVERAGES	16
DESCALING	17
MILK CARAFE CLEANING	20
BREW GROUP CLEANING	26
MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE	27
BEVERAGE MENU	27
MACHINE MENU	28
MEANING OF THE DISPLAY	29
MAINTENANCE PRODUCTS	30

PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	8
PIERWSZA INSTALACJA	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA	11
PIERWSZA KAWA ESPRESSO	12
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO	13
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO	13
DZBANEK NA MLEKO	14
PIERWSZE CAPPUCINO - MLEKO Z KAWĄ (LATTE MACCHIATO)	15
NAPOJE „SPECIAL”	16
ODWAPNIANIE	17
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO	20
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY	26
MENU USTAWIEŃ INDYWIDUALNYCH I KONSERWACJI	27
MENU NAPOJU	27
MENU URZĄDZENIA	28
KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU	29
PRODUKTY KONSERWACYJNE	30

HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	32
ELSŐ TELEPÍTÉS	36
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS	37
ELSŐ ESZPRESSZÓ	38
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM	39
A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA	39
A TEJESKANCSÓ	40
ELSŐ KAPUCSÍNÓ / KÁVÉSTEJ	41
„SPECIAL” ITALOK	42
VÍZKÓMENTESÍTÉS	43
A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA	46
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA	52
EGYÉNRE SZABÁSOK MENÜ ÉS KARBANTARTÁS	53
ITAL MENÜ	53
BEÁLLÍTÁSI MENÜ	54
A KIJELZŐ JELENTÉSE	55
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK	56

CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE	34
PRVNÍ INSTALACE	36
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS	37
PRVNÍ ESPRESSO	38
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	39
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY	39
KARAFY NA MLÉKO	40
PRVNÍ KAPUČÍNO / LATTE MACCHIATO	41
“SPECIÁLNÍ” NÁPOJE	42
ODVÁPŇENÍ	43
VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO	46
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	52
MENU VLASTNÍHO NASTAVENÍ A ÚDRŽBY	53
NABÍDKA NÁPOJŮ	53
NABÍDKA PŘÍSTROJE	54
VÝZNAM SYMBOLŮ NA DISPLEJI	55
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU	56

English

Polski

Magyar

Čeština

SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	58
PRVÁ INŠTALÁCIA	62
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	63
PRVÉ ESPRESSO	64
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	65
NASTAVENIE MLÝNČKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	65
KARAFY NA MLIEKO	66
PRVÉ CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO	67
“ŠPECIÁLNE” NÁPOJE	68
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA	69
ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO	72
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	78
MENU VLASTNÉHO NASTAVENIA A ÚDRŽBY	79
PONUKA NÁPOJOV	79
PONUKA ZARIADENIA	80
VÝZNAM HLÁSENÍ NA DISPLEJI	81
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU	82

Slovensky

Slovenščina

SL - VSEBINA

VARNOSTNA NAVODILA	60
PRVA NAMESTITEV	62
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA	63
PRVA EKSPRES KAVA	64
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA	65
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA	65
VRČ ZA MLEKO	66
PRVI KAPUČIN / MLEKO S KAVO	67
NAPITKI "SPECIAL"	68
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	69
ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO	72
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO	78
MENI PRILAGODITEV IN VZDRŽEVANJA	79
MENI NAPITKOV	79
MENI APARATA	80
POMEN SPOROČIL NA ZASLONU	81
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE	82

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- After switching off the machine by pressing the power button on the back of the machine, remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of

time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Electromagnetic Fields

This appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

Disposal



This symbol on a product indicates that the product is covered by EU Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local regulations and do not dispose of the product as household waste. Appropriate disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Po wyłączeniu urządzenia za pomocą wyłącznika głównego umieszczonego z tyłu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w razie wystąpienia awarii;
 - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie pra-

widłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.

- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Po użytkowaniu na powierzchniach grzewczych znajduje się ciepło reszkowe.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.

- Należy regularnie wykonywać odprowadzanie urządzenia. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

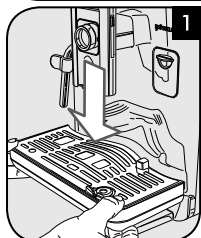
Pola elektromagnetyczne

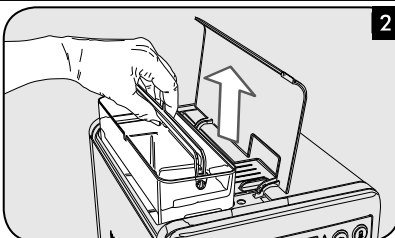
To urządzenie spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

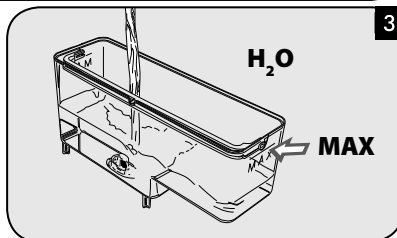
Utylizacja urządzenia

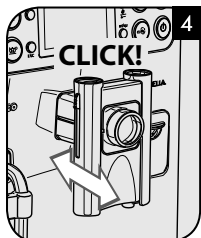


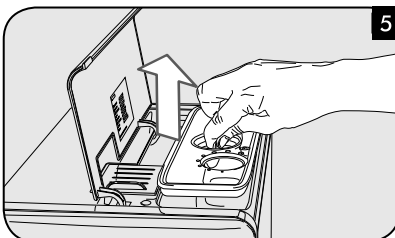
Ten symbol umieszczony na produkcie oznacza, że produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z obowiązującym systemem segregacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy przestrzegać przepisów lokalnych i nie wolno utylizować produktu razem z odpadami komunalnymi. Właściwa utylizacja zużytych produktów zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

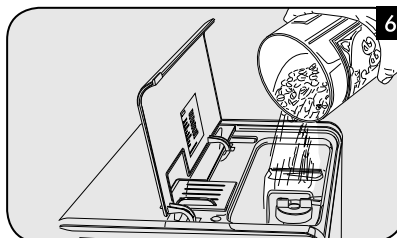
FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA

EN Attach the external drip tray.

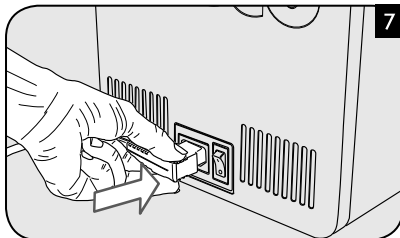
PL Włożyć zewnętrzną tacę ociekową.

EN Open the lid and remove the water tank by the handle.

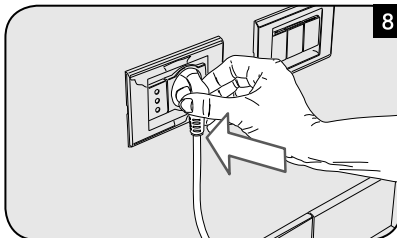
PL Podnieść pokrywę i wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwyty.

EN Rinse and fill the water tank with fresh water.

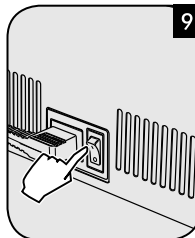
PL Wypłukać i napełnić pojemnik świeżą wodą.

EN Make sure the dispensing spout is in the correct position.

PL Sprawdzić, czy dozownik jest w prawidłowym położeniu.

EN Open the coffee bean hopper lid and take out the inner lid.

PL Podnieść pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą i wyjąć wewnętrzną pokrywę.

EN Slowly pour coffee beans into the hopper. Put the inner lid back and close the outer one.

PL Wsypać powoli kawę ziarnistą do pojemnika. Umieścić pokrywę wewnętrzną na miejscu i zamknąć pokrywę zewnętrzną.

EN Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

PL Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.

EN Insert the plug at the other end of the power cord into a wall socket.

PL Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.

EN Switch the power button to "I".

PL Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.



EN Select the desired language by pressing the scrolling buttons **▲** or **▼**. Press the **✓** button to confirm

PL Wybrać odpowiedni język poprzez naciśnięcie przycisków przewijania **▲** lub **▼**. Naciśnąć przycisk **✓**, aby zatwierdzić.



The machine is heating up.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



Place a container under the dispensing spout.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



The machine performs an automatic rinse cycle.

Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



EN Upon completion, this display appears.

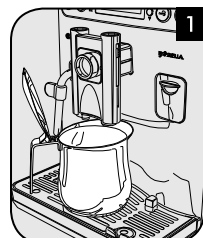
PL Po zakończeniu procesu pojawia się obraz przedstawiony na górze.



After first installation, once you switch on the power button, the **⏻** button flashes. Press any button to turn on the machine.

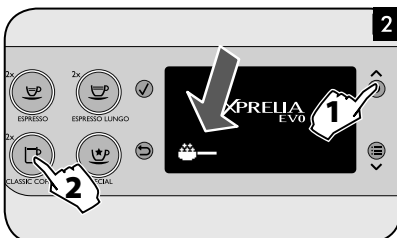
Po wykonaniu pierwszej instalacji i po wciśnięciu wyłącznika głównego miga przycisk **⏻**. Naciśnąć dowolny przycisk, aby włączyć urządzenie.

MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA



EN Place a container under the dispensing spout.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



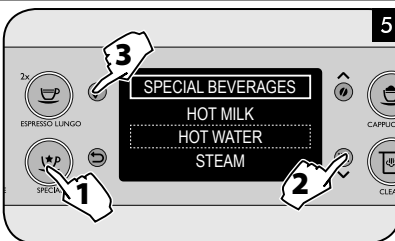
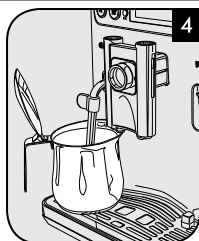
Press the **▲** button until the **☕** icon is displayed. Press the **⏻** button.

Naciśnąć przycisk **▲** do momentu, gdy wyświetli się symbol **☕**. Naciśnąć przycisk **⏻**.



Do not add pre-ground coffee to the compartment. Press the **✓** button. Wait until dispensing has finished.

Nie dodawać kawy wstępnie zmielonej do przegródki. Naciśnąć przycisk **✓**. Począkać na zakończenie nalewania.



EN Place a container under the steam/hot water wand.

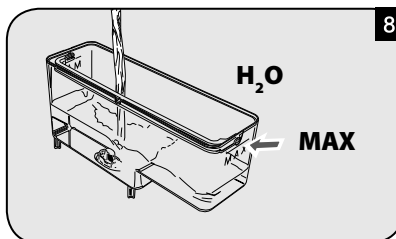
PL Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody.

Press the button. Select "HOT WATER" by pressing the button. Then press the button.

Nacisnąć przycisk . Wybrać pozycję „GORĄCA WODA”, naciskając przycisk , następnie nacisnąć przycisk .

When the hot water dispensing procedure has been completed, empty the container.

Po zakończeniu nalewania gorącej wody należy opróżnić pojemnik.



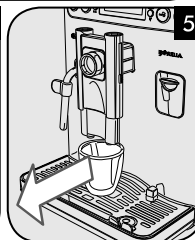
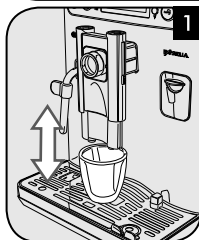
EN Repeat steps 4 to 6 until the water tank is empty.

PL Powtórzyć czynności od punktu 4 do punktu 6 do momentu zużycia całej wody w pojemniku.

Fill the water tank again up to the MAX level. The machine is now ready for use.

Ponownie napełnić pojemnik na wodę do poziomu MAX: urządzenie jest już gotowe do pracy.

FIRST ESPRESSO PIERWSZA KAWA ESPRESSO



EN Adjust the dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika.

Press the button to brew espresso or...

Nacisnąć przycisk , aby zaparzyć kawę espresso lub...

...press the button to brew coffee or...

...nacisnąć przycisk , aby zaparzyć kawę lub...

...press the button to brew a long coffee.

...nacisnąć przycisk , aby zaparzyć dużą kawę.

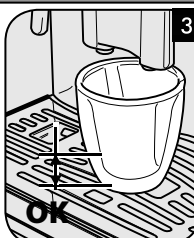
At the end of the process, remove the cup.

Po zakończeniu operacji zabrać filiżankę.

MY FAVORITE ESPRESSO MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO

English

Polski



EN Press and hold the button until the "MEMO" icon is displayed.

PL Trzymać wciśnięty przycisk aż do pojawienia się symbolu „MEMO”.

The machine is in programming mode. After a few seconds, the machine starts brewing.

Urządzenie w fazie programowania: po kilku sekundach urządzenie rozpoczyna nalewanie.

Wait until the desired quantity is reached...

Poczekać, aż zostanie nalaną odpowiednią ilość...

.... press to stop. Saved!

To program the , and buttons, the same steps should be followed.

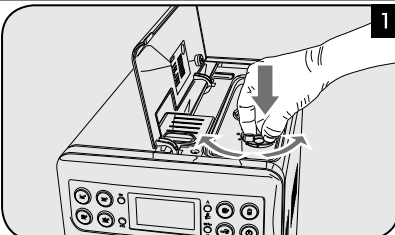
....naciśnąć , aby przerwać. Zapisano!

Wykonać powyższe operacje, aby zaprogramować przyciski , i .

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

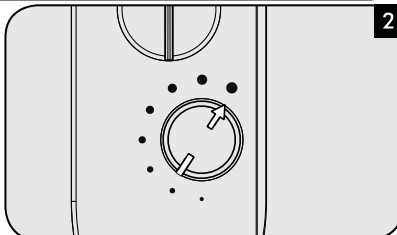
The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper **MUST** be turned only when the ceramic coffee grinder is working.

EN Pokrętko regulacji mielenia, umieszczone wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, **NALEŻY** przekręcać tylko wtedy, gdy młynek ceramiczny pracuje.



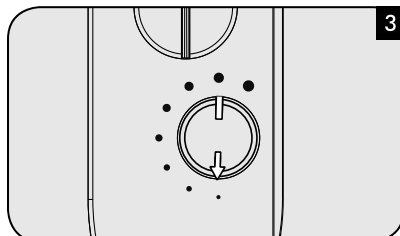
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Nacisnąć i przekręcić pokrętko do regulacji mielenia o jedno kliknięcie na jeden raz.



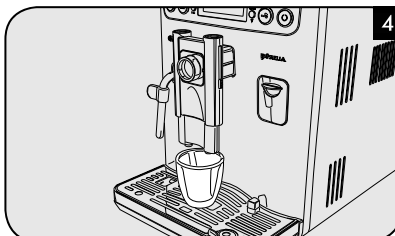
Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends.

Wybrać (●). Lżejszy smak, dla mieszanek palonych na ciemno.



EN Select (●). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

PL Wybrać (●). Mocniejszy smak, dla mieszanek palonych na jasno.



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the coffee grinder settings.

Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista, należy zmienić ustawienia młynka do kawy.

MILK CARAFE
DZBANEK NA MLEKO


1

EN Remove the protection cover from the milk container connection.

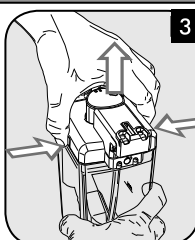
PL Zdjąć pokrywkę ochronną z gniazda pojemnika na mleko.



2

EN Open the milk carafe dispensing spout by turning it clockwise.

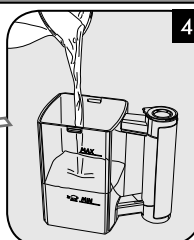
PL Otworzyć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



3

EN Press the release buttons and lift the lid.

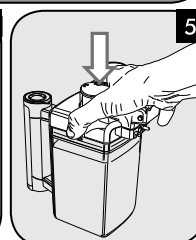
PL Naciśnąć przyciski zwalniające i podnieść pokrywkę.



4

EN Pour a milk amount between the MIN and MAX level of the carafe.

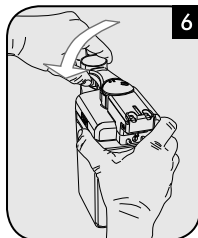
PL Wlać ilość mleka zawierającą się między poziomami MIN i MAX oznaczonymi na dzbanku.



5

EN Place back the lid.

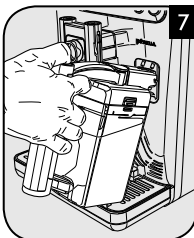
PL Założyć pokrywkę.



6

EN Close the milk carafe dispensing spout by turning it counter-clockwise.

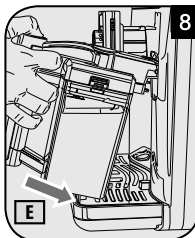
PL Zamknąć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.



7

EN Slightly tilt the milk carafe and then insert the front part into the guides of the machine.

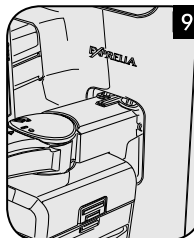
PL Pochylić lekko dzbanek na mleko i włożyć przednią część do prowadnic urządzenia.



8

EN Push the milk carafe towards the bottom while rotating it at the same time, until it is locked onto the (external) drip tray.

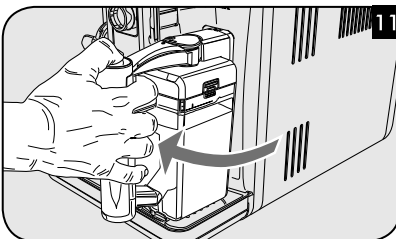
PL Naciśnąć dzbanek na mleko i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową (zewnętrzną).



9



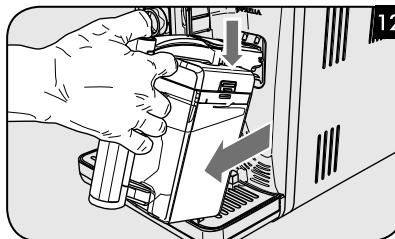
10

REMOVING THE CARAFE


11

EN Rotate the milk carafe upwards until it is released from the (external) drip tray. Pull away until it is completely detached.

PL Obrócić dzbanek na mleko w górę, następnie odzepić od tacy ociekowej (zewnętrznej). Pociągnąć za dzbanek, aby go wyjąć.



12

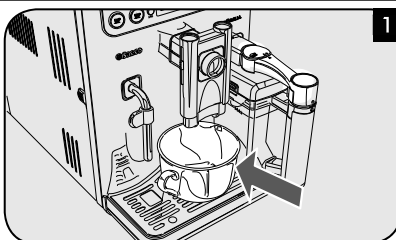
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO PIERWSZE CAPPUCCINO - MLEKO Z KAWĄ (LATTE MACCHIATO)

English

Polski

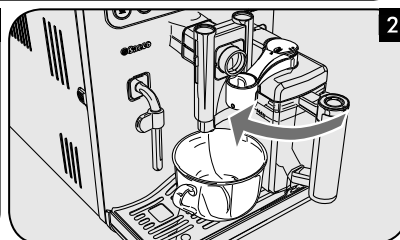
*Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.
Danger of burning!*

Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać. Niebezpieczeństwo poparzeń!



Place a cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



Open the milk carafe dispensing spout by turning it clockwise.

Otworzyć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Press the button to brew a cappuccino...

Nacisnąć przycisk , aby zaparzyć cappuccino...



...or press the button to brew a Latte macchiato.

...lub nacisnąć przycisk , aby zaparzyć mleko z kawą (latte macchiato).



The machine is heating up.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



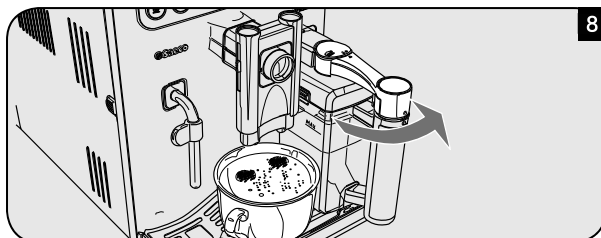
The machine starts dispensing frothed milk.

Urządzenie nalewaniem rozpoczyna spienionego mleka.



The machine brews coffee.

Urządzenie zaparza kawę.



Close the milk carafe dispensing spout by turning it counter-clockwise. The machine starts the automatic carafe cleaning cycle.
At the end, remove the cup.

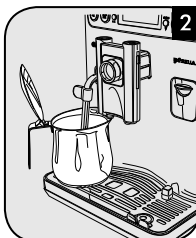
Zamknąć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. W tym momencie urządzenie rozpoczyna automatyczny cykl czyszczenia dzbanka. Po zakończeniu należy zabrać filiżankę.

"SPECIAL" BEVERAGES NAPOJE „SPECIAL”



EN Press the button to access the SPECIAL BEVERAGES menu.

PL Naciśnąć przycisk , aby przejść do menu „NAPOJE SPECIAL”.



Place a container under the steam/hot water wand.

Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody.



Select the desired beverage by pressing the or button.

Wybrać odpowiedni napój poprzez naciśnięcie przycisku lub .



EN Press the button to start dispensing.

PL Naciśnąć przycisk , aby rozpocząć przygotowywanie.



Among special beverages you can find hot milk, hot water and steam.

Dostępne napoje specjalne to gorące mleko, gorąca woda i para.

DESCALING - APPROX. 35 MIN.
ODWAPNIANIE - OKOŁO 35 MIN.

English

Polski

EXPRESSIA
EVO
CALC CLEAN

When the "CALC CLEAN" icon is displayed, you need to descale the machine.
The descaling cycle takes approx. 35 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie. Cykl odwapniania trwa około 35 minut.

Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.

**Uwaga:**

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

PL

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych do urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.

**Uwaga:**

Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

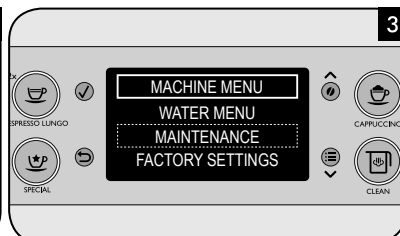
Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.



1



2



3

EN Press the button.

PL Nacisnąć przycisk .

Press the button to select "MACHINE MENU"; press the button to access the menu.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać pozycję „MENU URZĄDZENIA”. Nacisnąć przycisk , aby wejść do menu.

Press the button to select "MAINTENANCE"; press the button to access the menu.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać pozycję „KONSERWACJA”. Nacisnąć przycisk , aby wejść do menu.



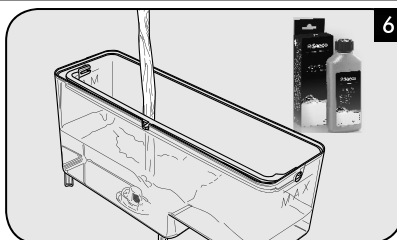
EN Press the **✓** button to select "DESCALING"; press the **✓** button to access the menu.

PL Naciśnąć przycisk **✓**, aby wybrać pozycję „ODWAPNIANIE”. Naciśnąć przycisk **✓**, aby wejść do menu.



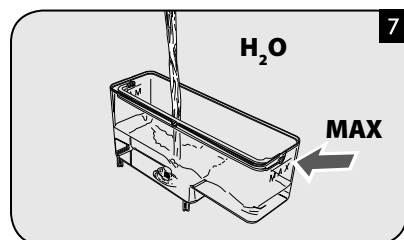
Press the **✓** button to start the DESCALING cycle.

Naciśnąć przycisk **✓**, aby rozpocząć cykl ODWAPNIANIA.



Remove the INTENZA water filter (if installed) and pour the entire Saeco descaler in the water tank. Do not use vinegar as a descaler.

Wyjąć filtr wody INTENZA+ (jeżeli został zamontowany) i wlać odwapniacz Saeco do pojemnika na wodę. Nie używać octu jako odwapniacza.



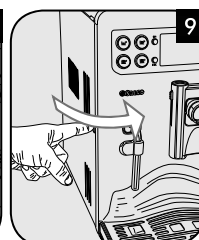
EN Fill with fresh water up to the MAX level.

PL Napełnić świeżą wodą do poziomu MAX.



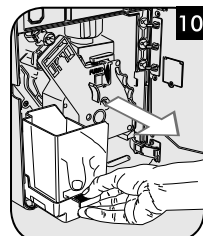
Put the water tank back into the machine. Press the **✓** button.

Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia. Naciśnąć przycisk **✓**.



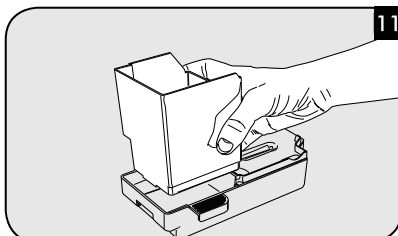
Press the button and open the service door.

Naciśnąć przycisk i otworzyć drzwiczki serwisowe.



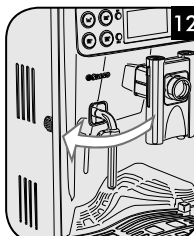
EN Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

PL Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



Empty the drip tray and coffee grounds drawer and put them back.

Opróżnić tacę ociekową i kasetkę na fusy, następnie włożyć je w odpowiednie miejsce.



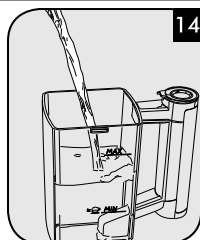
Close the service door.

Zamknąć drzwiczki serwisowe.



Press the **✓** button.

Naciśnąć przycisk **✓**.



14

EN Fill half the carafe with fresh water.

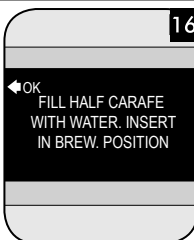
PL Napełnić dzbanek do połowy świeżą wodą.



15

EN Insert the carafe and open the milk dispensing spout.

PL Włożyć dzbanek i otworzyć dozownik mleka.

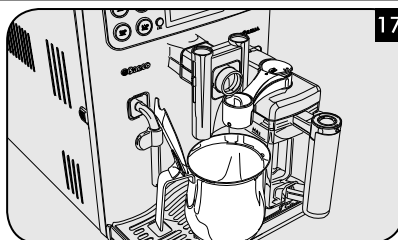


16

OK
FILL HALF CARAFE
WITH WATER. INSERT
IN BREW. POSITION

EN Press the ✓ button.

PL Naciśnąć przycisk ✓.



17

EN Place a container (1,5 l) under the coffee and milk dispensing spout of the carafe.

PL Ustawić pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem kawy i pod dozownikiem mleka w dzbanku.

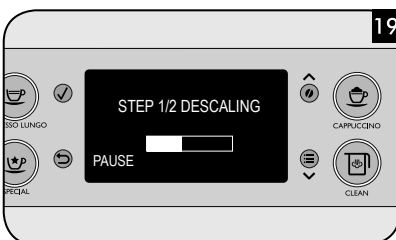


18

OK
PLACE A CONTAINER
UNDER HOT WATER &
CARAFE DISP SPOUT

EN Press the ✓ button.

PL Naciśnąć przycisk ✓.



19

EN The descaling cycle is activated.
The bar shows the progress.

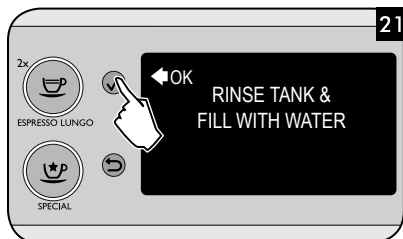
PL Cykl odwapniania zostanie uruchomiony.
Pasek umożliwi sprawdzenie postępu operacji.



20

EN To empty the container during the process, the descaling cycle may be paused by pressing the ⏸ button. To resume the cycle, press the ▶ button.

PL Aby opróżnić pojemnik podczas operacji i wstrzymać cykl odwapniania, należy naciśnąć przycisk ⏸. Aby kontynuować cykl, należy naciśnąć przycisk ▶.



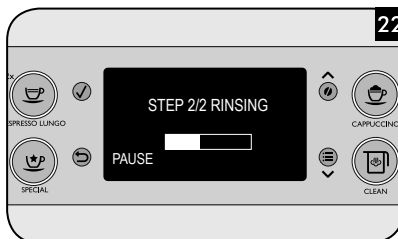
21

EN Repeat the operations described from step 9 to step 18, then continue with step 22.

PL Powtórzyć czynności od punktu 9 do punktu 18. Następnie przejść do punktu 22.

EN At the end of the first step, fill the water tank with fresh water up to the MAX level. Press the ✓ button.

PL Po zakończeniu pierwszej fazy napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX. Naciśnąć przycisk ✓.



22

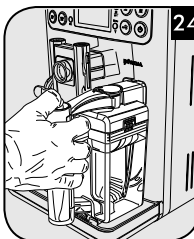
EN The rinse cycle is activated. The bar shows the progress.

PL Cykl płukania zostanie uruchomiony. Pasek przedstawia postęp operacji.



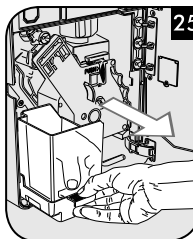
EN At the end of the second step, the machine is ready for use.

PL Po zakończeniu drugiej fazy urządzenie jest gotowe do użytkowania.



Disassemble and wash the milk carafe.

Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go.



Empty and rinse the drip tray.

Opróżnić i opłukać tacę ociekową.

During the rinse cycle, the machine may require two or more cycles if the water tank is not filled up to the MAX level.

Jeżeli podczas cyklu płukania pojemnik nie zostanie napełniony do poziomu MAX, może być konieczne wykonanie dwóch lub większej liczby cykli w urządzeniu.

MILK CARAFE CLEANING CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO

EVERY



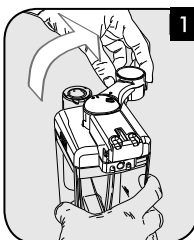
DAY

It is important that you clean the milk carafe daily or after each use in order to preserve hygiene and ensure perfect frothed milk consistency.

Należy pamiętać o czyszczeniu dzbanka na mleko codziennie i po każdym użyciu, aby zapewnić higienę i przygotowanie spienionego mleka o idealnej konsystencji.

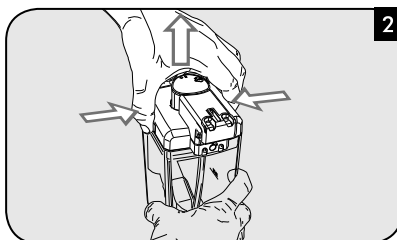
Daily

Codziennie



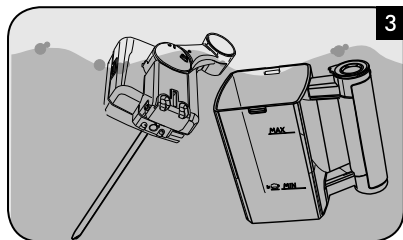
Disengage the handle by rotating it clockwise.

Zwolnić uchwyt poprzez obrócenie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



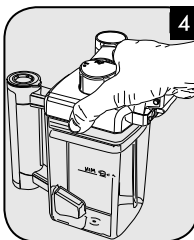
Press on the sides and lift the lid.

Nacisnąć po bokach i podnieść pokrywę.



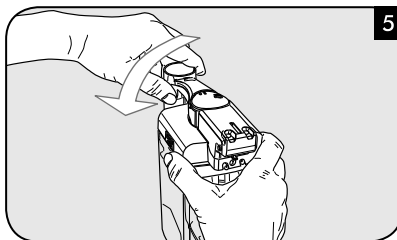
EN Rinse the top of the carafe and the milk carafe with lukewarm water. Remove all milk residues.

PL Opłukać górną część dzbanka i dzbanek na mleko w ciepłej wodzie. Usunąć resztki mleka.



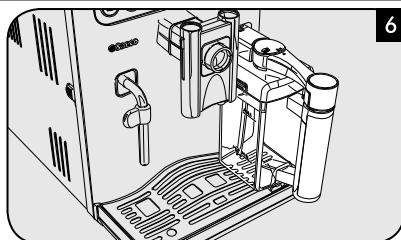
Fit the lid on the carafe.

Założyć pokrywkę na dzbanek.



Rotate the handle counter-clockwise to bring it to the locked position.

Przekręcić uchwyt w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby ustawić go w pozycji zamkniętej.



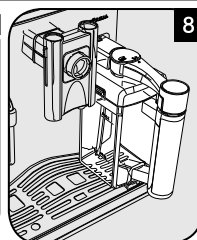
EN Insert the milk carafe by pushing it downwards until it is locked onto the (external) drip tray.

PL Włożyć dzbanek na mleko w dół, następnie zacześć go o tacę ociekową (zewnętrzną).



Press the  button. The machine executes an additional cleaning cycle.

Nacisnąć przycisk . Urządzenie wykona dodatkowy cykl czyszczenia.



At the end, you can remove the carafe now ready for use.

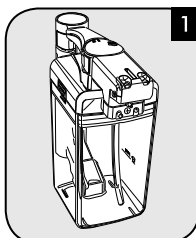
Po zakończeniu można wyjąć dzbanek, który jest już gotowy do użytku.

EVERY

DAYS

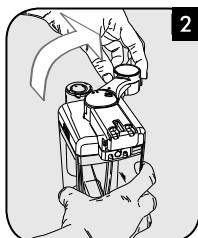
Weekly

Co tydzień



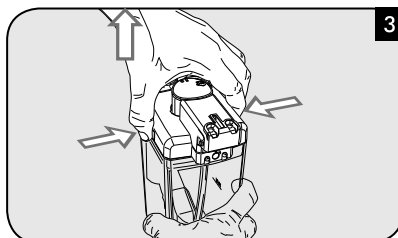
Remove the carafe from the machine.

Wyjąć dzbanek z urządzenia.



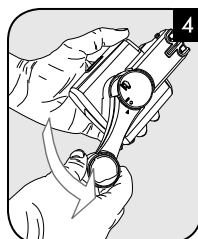
Disengage the handle by rotating it clockwise.

Zwolnić uchwyt poprzez obrócenie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



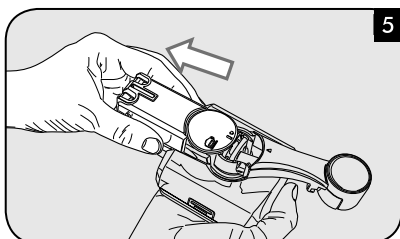
Press on the sides and lift the lid.

Nacisnąć po bokach i podnieść pokrywkę.



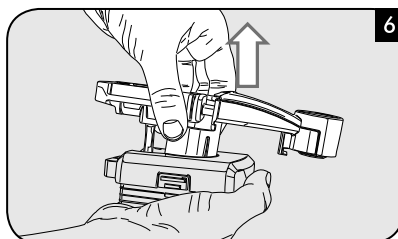
EN Rotate the handle counter-clockwise to the unlock position.

PL Obrócić uchwyt do pozycji odblokowania poprzez przekręcenie go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.



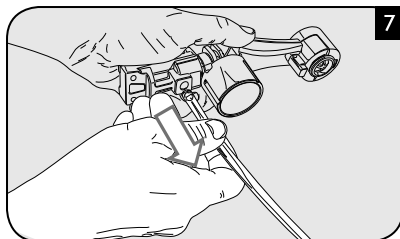
Remove the connector that comes into contact with the machine.

Wyjąć złączkę, która styka się z urządzeniem.



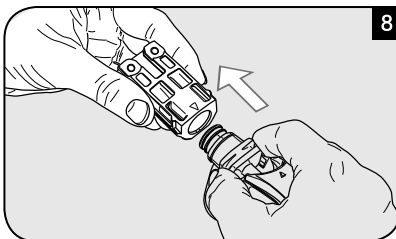
Remove the handle with the suction tube.

Wyjąć uchwyt z rurką zasysającą.



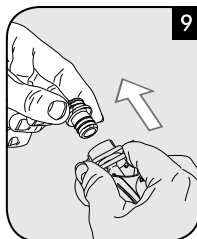
EN Remove the suction tube.

PL Wyjąć rurkę zasysającą.



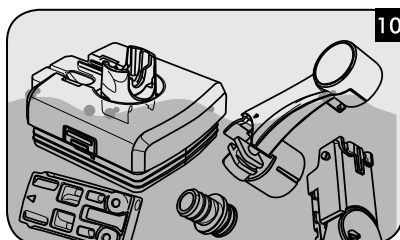
EN Remove the external fitting by pulling it.

PL Wyjąć zewnętrzną złączkę poprzez pociągnięcie.



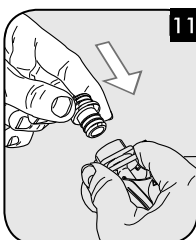
EN Remove the internal fitting.

PL Wyjąć wewnętrzną złączkę.



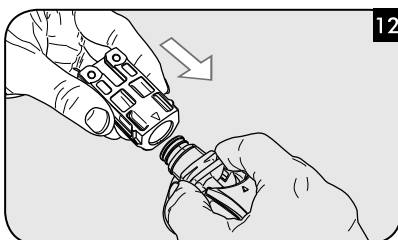
EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water.

PL Dokładnie wyczyścić wszystkie elementy w letniej wodzie.



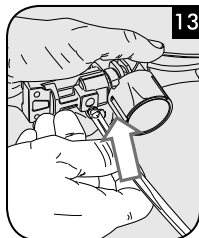
EN Insert the internal fitting in the tube and press until fully inserting it.

PL Włożyć do rurki wewnętrzną złączkę i docisnąć ją do oporu.



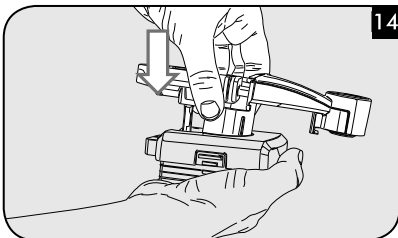
EN Insert the external fitting in the previous fitting. Refer to the arrow in the figure to insert it correctly.

PL Włożyć zewnętrzną złączkę do złączki wewnętrznej. Uwaga: kierunek wkładania pokazuje strzałka.



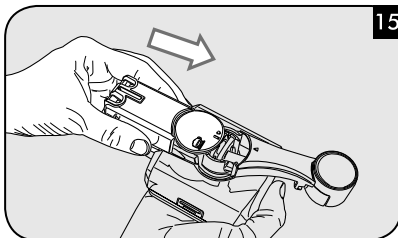
EN Insert the tube in the external fitting.

PL Włożyć rurkę do zewnętrznej złączki.



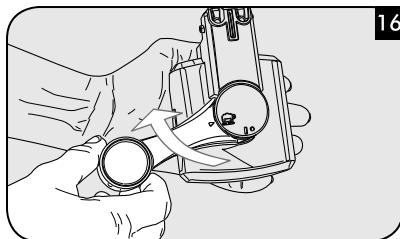
EN Insert the unit previously assembled in the cover base. **Pay attention to the reference.**

PL Zaraz po zmontowaniu włożyć zespół do podstawy pokrywki. **Zwrócić uwagę na punkt odniesienia.**



EN Fit the external cover. Make sure it is inserted into the base guides.

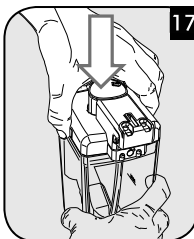
PL Założyć zewnętrzną obudowę. Należy ją włożyć do prowadnic podstawy.



16

EN Rotate the handle clockwise up to the ☕ symbol.

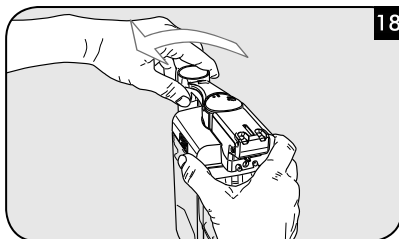
PL Przekręcić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do symbolu ☕.



17

Fit the lid on the carafe.

Złożyć pokrywę na dzbanek.



18

Rotate the handle counter-clockwise to bring it to the locked position. The carafe is now ready for use.

Przekręcić uchwyt w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby ustawić go w pozycji zamkniętej. Dzbane jest gotowy do użytkowania.

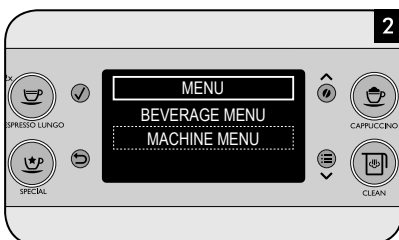
EVERY
30
DAYS



1

Press the ≡ button.

Nacisnąć przycisk ≡.



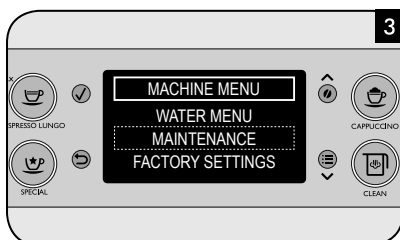
2

Press the ▼ button to select "MACHINE MENU"; press the ✓ button to access the menu.

Nacisnąć przycisk ▼, aby wybrać pozycję „MENU URZĄDZENIA”. Nacisnąć przycisk ✓, aby wejść do menu.

Monthly

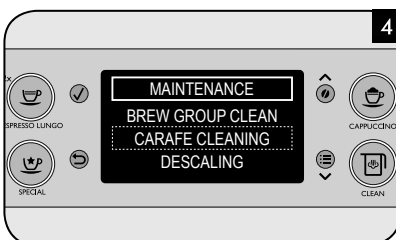
Co miesiąc



3

EN Press the ▼ button to select the "MAINTENANCE" menu. Then press ✓.

PL Nacisnąć przycisk ▼, aby wybrać menu „KONSERWACJA”, następnie nacisnąć ✓.



4

Press the ▼ button to select the "CARAFE CLEANING" menu. Then press ✓.

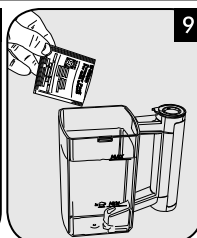
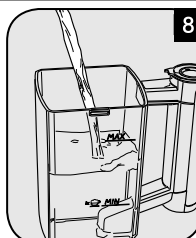
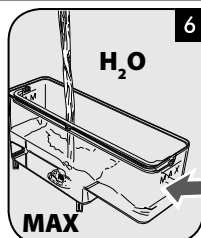
Nacisnąć przycisk ▼, aby wybrać menu „CZYSZCZENIE DZBANKA”, następnie nacisnąć ✓.



5

Press the ✓ button to start the CARAFE CLEANING cycle.

Nacisnąć przycisk ✓, aby rozpocząć cykl CZYSZCZENIA DZBANKA.



EN Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.

PL Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.

Put the water tank back into the machine. Press the **✓** button.

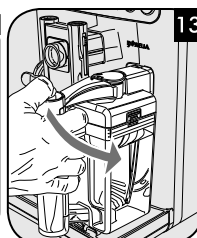
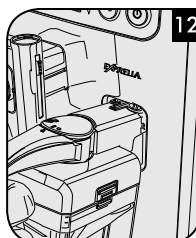
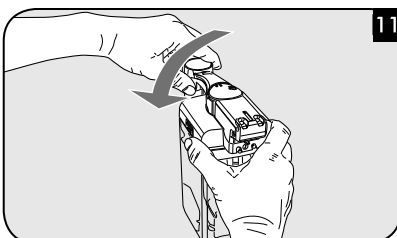
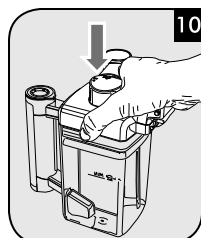
Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia. Naciśnąć przycisk **✓**.

Fill the carafe with fresh drinking water up to the MAX level.

Napełnić dzbanek świeżą pitną wodą do poziomu MAX.

Pour one milk cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.

Wysypać do dzbanka na mleko opakowanie środka do czyszczenia i poczekać, aż całkowicie się rozpuści.



EN Put the lid back on.

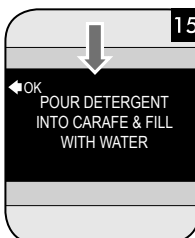
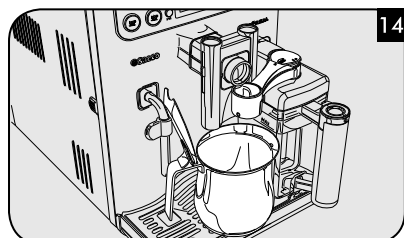
PL Założyć pokrywkę.

Rotate the milk dispensing spout counter-clockwise to the lock position.

Ustawić dozownik mleka w położeniu blokady, obracając go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Insert the milk carafe into the machine.

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia.



EN Place a container (1.5 l) under the coffee dispensing spout. Open the milk dispensing spout by turning it clockwise.

PL Ustawić pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem kawy. Otworzyć dozownik mleka, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Press the **✓** button.

Naciśnąć przycisk **✓**.

The cleaning cycle starts. The bar shows the progress.

Rozpoczyna się cykl czyszczenia. Pasek przedstawia postęp operacji.



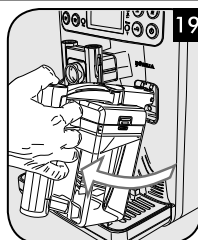
EN When the machine stops dispensing, fill the tank with fresh water up to the MAX level

PL Po zakończeniu nalewania napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX.



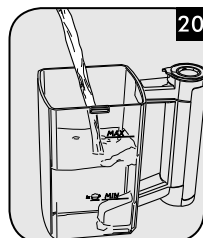
Put the water tank back.
Press the ✓ button.

Włożyć pojemnik na wodę.
Naciśnąć przycisk ✓.



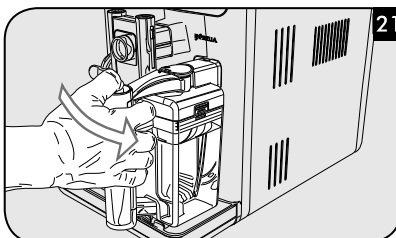
Remove the carafe and lift the lid.

Wyjąć dzbanek i podnieść pokrywkę.



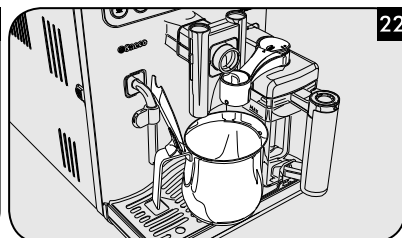
EN Wash the carafe thoroughly and fill it with fresh water.

PL Umyć starannie dzbanek i napełnić go świeżą wodą.



Insert the milk carafe into the machine.

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia.



Empty the container and place it back under the coffee dispensing spout. Open the milk dispensing spout by turning it clockwise.

Opróżnić pojemnik i ustawić go z powrotem pod dozownikiem kawy. Otworzyć dozownik mleka, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



EN Press the ✓ button.

PL Naciśnąć przycisk ✓.



The rinse cycle is activated. The bar shows the cycle progress.

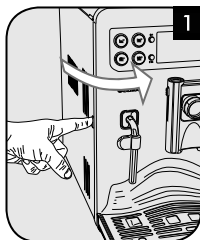
Cykl płukania zostanie uruchomiony. Pasek umożliwia sprawdzenie postępu cyklu.



At the end of the cycle, the machine returns to the normal operating mode.

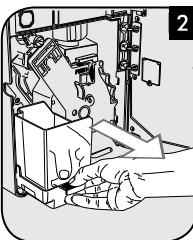
Disassemble and wash the milk carafe.

Po zakończeniu cyklu urządzenie powraca do normalnego trybu pracy.
Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go.

BREW GROUP CLEANING
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY


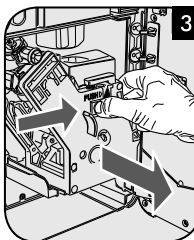
EN Press the button and open the service door.

PL Nacisnąć przycisk i otworzyć drzwiczki serwisowe.



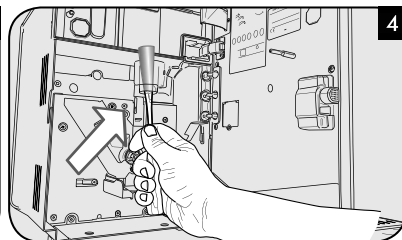
EN Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

PL Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



EN Remove the brew group. Pull it by the handle and press the «PUSH» button.

PL Wyjąć blok kawy, pociągając za specjalny uchwyt i naciskając przycisk „PUSH”.



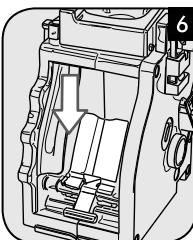
EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with a spoon handle or with another round-tipped kitchen utensil.

PL Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy uchwytem łyżeczki lub innym zaokrąglonym naczyniem.



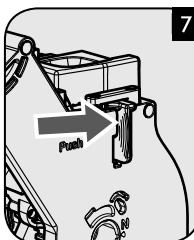
EN Carry out maintenance to the brew group.

PL Wykonać konserwację bloku kawy.



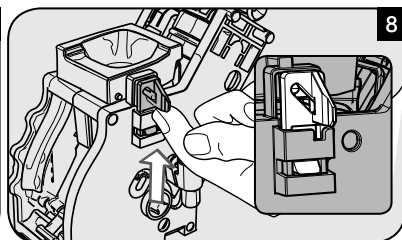
EN Check that the lever on the back of the brew group is fully pushed down.

PL Sprawdzić, czy dźwignienka z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



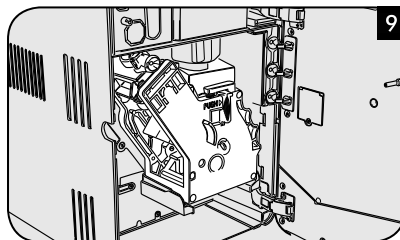
EN Firmly press the “PUSH” button.

PL Nacisnąć do samego końca przycisk „PUSH”.



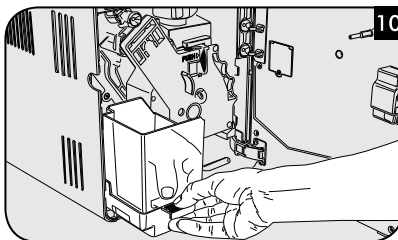
EN Make sure that the hook which locks the brew group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

PL Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaczepić.



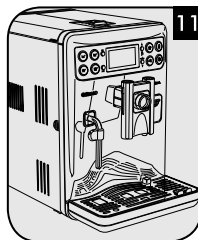
EN Once washed and dried, insert the brew group. DO NOT PRESS THE “PUSH” BUTTON.

PL Włożyć czysty i suchy blok kawy. NIE NACISKAĆ PRZYCISKU „PUSH”.



EN Insert the coffee grounds drawer and the drip tray.

PL Włożyć kasetkę na fusy i tacę ociekową.



EN Close the service door.

PL Zamknąć drzwiczki serwisowe.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE MENU USTAWIEŃ INDYWIDUALNYCH I KONSERWACJI



EN Press the button.

PL Naciśnąć przycisk .

When you enter the programming mode:

✓ button = (confirms a selection or a change you have made)

⬆ button = (scrolls up the menu)

⬇ button = (scrolls down the menu)

↪ button = (confirms when you exit a selection)

Po przejściu do trybu programowania:

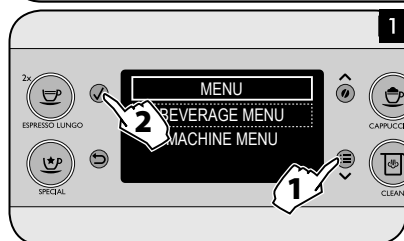
przycisk ✓ = (potwierdzenie wyboru lub dokonanej zmiany)

przycisk ⬆ = (przewijanie w górę menu)

przycisk ⬇ = (przewijanie w dół menu)

przycisk ↪ = (potwierdzenie wyjścia z wybranej pozycji)

BEVERAGE MENU MENU NAPUJU



EN The machine can be programmed to tailor the coffee taste to your personal preferences. For each beverage it is possible to customize the settings.

Press the button. Then press ✓.

PL Można zaprogramować urządzenie tak, aby dopasować smak kawy do indywidualnych upodobań użytkownika. Dla każdego napoju można zindywidualizować ustawienia.

Naciśnąć przycisk , następnie naciśnąć ✓.



Press the ⬇ button to select the beverage that you wish to customize; press the ✓ button to confirm.

Naciśnąć przycisk ⬇, aby wybrać napój, którego ustawienia zostaną zindywidualizowane, a następnie naciśnąć przycisk ✓, aby zatwierdzić.



Press the ⬇ button to select the setting that you want to adjust; then press ✓. Refer to the user manual for more details.

Naciśnąć przycisk ⬇, aby wybrać ustawienia do regulacji, następnie naciśnąć przycisk ✓. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi.

MACHINE MENU
MENU URZĄDZENIA

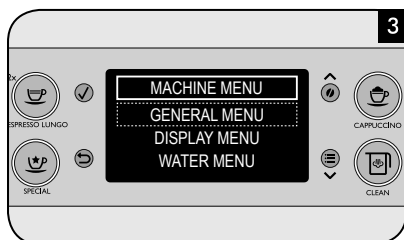

EN Press the button.

PL Naciśnąć przycisk .



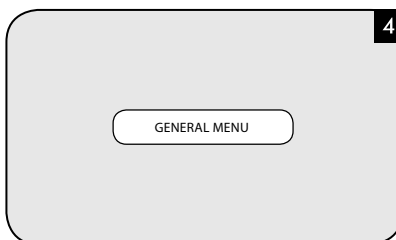
Press the button to select "MACHINE MENU"; press the button to access the menu.

Naciśnąć przycisk , aby wybrać pozycję „MENU URZĄDZENIA”. Naciśnąć przycisk , aby wejść do menu.



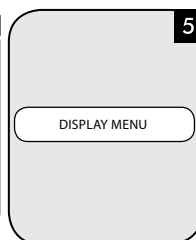
EN The machine menu allows you to customize the operation settings. It has 3 submenus.

PL Menu urządzenia umożliwia indywidualizację ustawień pracy. Menu zawiera trzy podmenu.



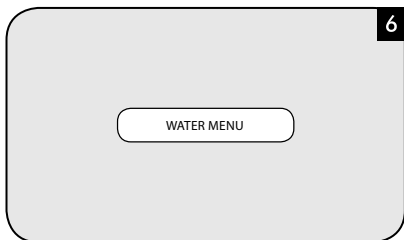
This menu allows you to change the tone, the eco mode and the stand-by.

To menu umożliwia zmianę sygnału dźwiękowego, trybu eko oraz trybu stand-by.



This menu allows you to change the language and the display brightness.

To menu umożliwia zmianę języka i jasności wyświetlacza.



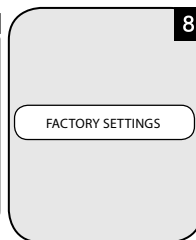
EN This menu allows you to set water hardness and manage the water filter.

PL To menu umożliwia nastawienie twardości wody i zarządzanie filtrem wody.



This menu allows you to perform maintenance operations.

To menu umożliwia wykonanie czynności konserwacyjnych.



This function allows you to restore all factory settings.

Funkcja ta umożliwia przywrócenie wartości fabrycznych.

MEANING OF THE DISPLAY KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU

English

Polski

1	2	3	4	5
CLOSE FRONT DOOR	EMPTY DRIP TRAY	INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER	CLOSE HOPPER DOOR	REFILL WATER TANK
EN Close the service door.	EN Open the service door and empty the internal drip tray.	EN Insert the coffee grounds drawer and the internal drip tray.	EN Close the coffee bean hopper inner cover.	EN Remove the water tank and fill it.
PL Zamknąć drzwiczki serwisowe.	PL Otworzyć drzwiczki serwisowe i opróżnić wewnętrzną tacę ociekową.	PL Włożyć kasetkę na fusy i wewnętrzną tacę ociekową.	PL Zamknąć wewnętrzną pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą.	PL Wyjąć pojemnik na wodę i napełnić go.

6	7	8	9	10
INSERT BREW GROUP	INSERT CARAFE ◀ESC	TURN CARAFE INTO BREWING POSITION ◀ESC	TURN CARAFE INTO RINSING POSITION ◀ESC	ADD COFFEE
EN The brew group must be inserted into the machine.	EN Insert the milk carafe to start brewing.	EN Open the milk carafe dispensing spout to brew products.	EN Close the milk carafe dispensing spout to start the carafe rinse cycle.	EN Fill the coffee bean hopper.
PL Włożyć blok kawy do urządzenia.	PL Włożyć dzbanek na mleko, aby rozpocząć nalewanie.	PL Otworzyć dozownik mleka w dzbanku, aby zaparzyć produkty.	PL Zamknąć dozownik mleka w dzbanku, aby rozpocząć cykl płukania dzbanka.	PL Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

11	12	13
EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER	EXPRESIA EVO CALC CLEAN	EXPRESIA EVO CHANGE FILTER
EN Remove and empty the coffee grounds drawer with the machine turned on.	EN The machine needs to be descaled. Go to the Maintenance menu to select and start the cycle.	EN Replace the "Intenza" water filter with a new one.
PL Włączyć urządzenie, wyjąć i opróżnić kasetkę na fusy.	PL Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Przejść do menu konserwacji, aby wybrać i rozpocząć cykl.	PL Wymienić filtr „Intenza”.

RESTART TO SOLVE

EN An event has occurred which requires the machine to be restarted. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Switch off the machine, wait 30 seconds and then switch it on again. If the problem persists, contact the Philips SAECO hotline in your country and quote the error code shown on the display.

PL Wystąpiło zdarzenie, które wymaga ponownego uruchomienia urządzenia. Zapisać kod (E xx) podany na dole. Wyłączyć urządzenie i po 30 sekundach włączyć je ponownie. Jeżeli problem nie został rozwiązany, należy skontaktować się z infolinią Philips SAECO w danym kraju i podać kod pojawiający się na wyświetlaczu.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODUKTY KONSERWACYJNE


EN Intenza+ water filter
product number: CA6702

PL Filtr wody INTENZA+
numer produktu: CA6702



EN Milk circuit cleaner
product number: CA6705

PL Środek do czyszczenia ob-
wodu mleka
numer produktu: CA6705



EN Coffee oil remover
product number: CA6704

PL Pastyłki odtłuszczające
numer produktu: CA6704



EN Descaling solution
product number: CA6700

PL Roztwór odpowiadający
numer produktu: CA6700



EN Grease
product number: HD5061

PL Smar
numer produktu: HD5061



EN Maintenance kit
product number: CA6706

PL Zestaw do konserwacji
nr produktu: CA6706



EN Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.

PL Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Philips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.

go to www.shop.philips.com

Maintenance products 31
Produkty konserwacyjne

English

Polski

HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Miután kikapcsolta a gépet a hátulján lévő főkapcsoló segítségével, húzza ki a dugót a konnektorból:
 - rendellenességek esetén;
 - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
 - a gép tisztításának elvégzése előtt.
- Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet. Használat után a fűtőfelületek forrók lehetnek.
- Ne töltse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szén-savmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz

elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

Elektromágneses mezők

Ez a berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

Ártalmatlanítás



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezet- és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záahu elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Po vypnutí kávovaru hlavním vypínačem situovaným na zadní straně vytáhněte vidlici ze zásuvky:
 - při výskytu jakékoliv anomálie;
 - při delší době nepoužívání kávovaru;
 - před každým čištěním kávovaru.
- Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se vidlice mokřýma rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nezměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehřáté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasype vždy a jediné pražnou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechte kávovar vychladnout, topné plochy mohou zůstat horké i po vypnutí spotřebiče.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnujte svůj kávovar. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.

- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

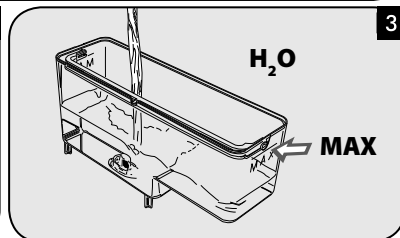
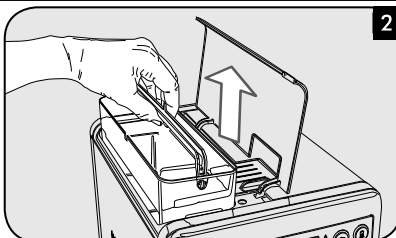
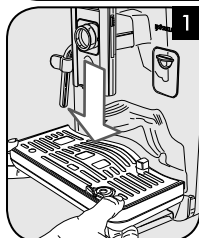
Elektromagnetická pole

Tento kávovar vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

Likvidace



Tento symbol na spotřebiči značí, že výrobek podléhá požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Informujte se o platném systému sběru a třídění odpadních elektrických a elektronických zařízení. Řiďte se místními předpisy a zlikvidujte tento spotřebič odděleně od běžného domovního odpadu. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

ELSŐ TELEPÍTÉS
PRVNÍ INSTALACE


HU Helyezze be a külső cseppgyűjtő tálcát.

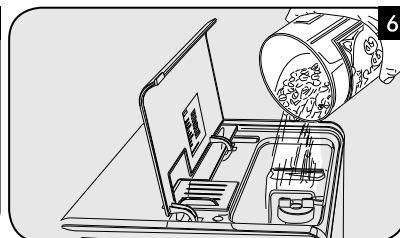
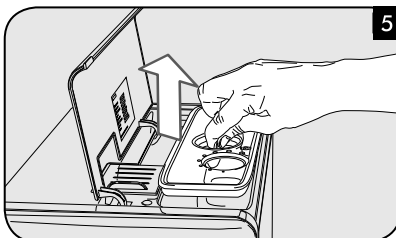
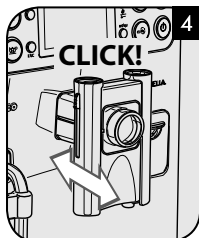
CS Zasuňte vnější odkapávací misku.

Emelje fel a fedelet, és a fogantyúnál fogva vegye ki a viztartályt.

Zvedněte víko a vytáhněte nádržku na vodu uchopením za příslušné madlo.

Öblítse el, és tölts fel a tartályt hideg vízzel.

Vypláchněte a naplňte nádržku čerstvou vodou.



HU Ellenőrizze, hogy a kieresztő cső megfelelő helyzetben legyen.

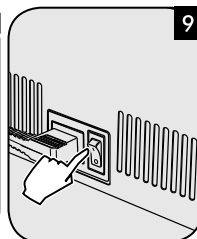
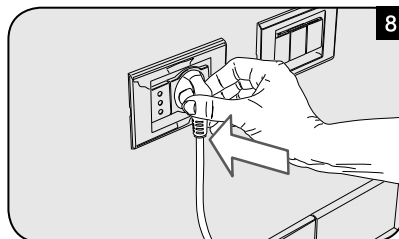
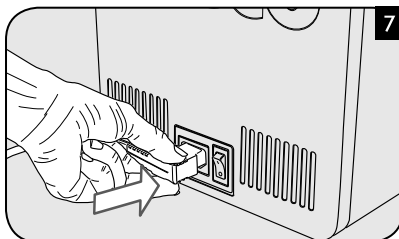
CS Zkontrolujte, zda je výpust v odpovídající poloze.

Emelje fel a szemeskávétartály fedelét, és vegye ki a belső fedelet.

Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy a sejměte vnitřní víko.

Lassan tölts be a szemes kávé a tartályba. Tegye vissza a belső fedelet, és csukja be a külsőt.

Pomalú nasypťte zrnkovou kávu do zásobníku. Vratte zpět vnitřní víko a zavřete vnější víko.



HU Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

CS Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuněte do proudové zásuvky.

A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

Vypínač přepněte na „I”.



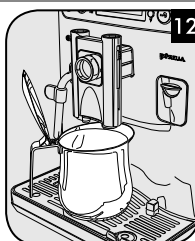
HU A vagy léptető gombbal válassza ki a kívánt nyelvet. A jóváhagyáshoz nyomja meg a gombot.

CS Navolte požadovaný jazyk stiskem rolovacích tlačítek nebo . Potvrďte stiskem tlačítka .



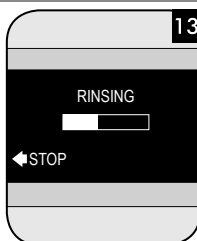
A gép felfűtési fázisban van.

Kávvovar je ve fázi ohřevu.



Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.

Postavte nádobu pod výpust.



A gép elvégze egy automatikus öblítési ciklust.

Kávvovar provede automatický proplachovací cyklus.

Magyar

Čeština



HU A folyamat végén megjelenik a fent látható kijelzés.

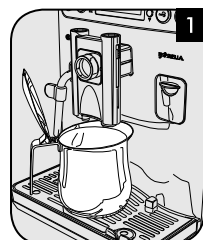
CS Po skončení procesu se zobrazí výše uvedená obrazovka.



Az első telepítés után a főkapcsoló megnyomására a gomb villog. A gép bekapcsolásához nyomjon meg egy gombot.

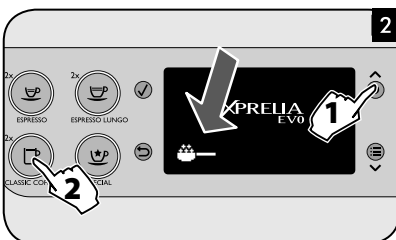
Po první instalaci začne stiskem hlavního vypínače blikat tlačítko . Zapněte kávovar stiskem kteréhokoliv tlačítka.

MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS



HU Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.

CS Postavte nádobu pod výpust.



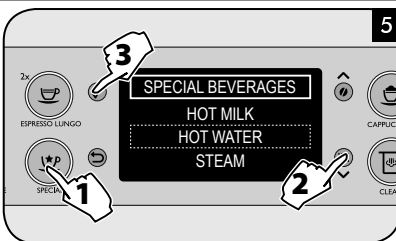
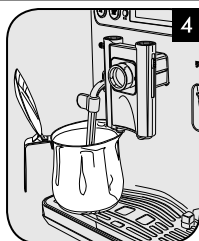
A szimbólum megjelenítéséhez nyomja meg a gombot. Nyomja meg a gombot.

Tiskněte tlačítko dokud se nezobrazí symbol . Stiskněte tlačítko .



Ne töltsön be előre őrölt kávé a rekeszbe. Nyomja meg a gombot. Várja meg a kieresztés végét.

Do zásobníku nedávejte žádnou předmětovou kávu. Stiskněte tlačítko . Vyčkejte, až vypouštění skončí.



HU Tegyen egy edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső alá.

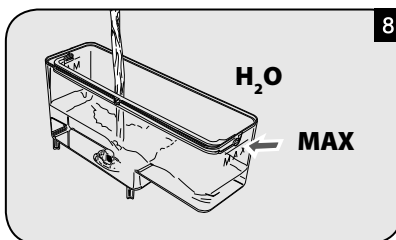
Nyomja meg a gombot. A „MELEG VÍZ” menü kiválasztásához nyomja meg a gombot, majd nyomja meg a gombot.

A melegvíz-kieresztés után ürítse ki az edényt.

CS Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody.

Stiskněte tlačítko . Stiskem tlačítka navolte položku „HORKÁ VODA”, poté stiskněte tlačítko .

Po vypuštění horké vody nádobu vyprázdněte.



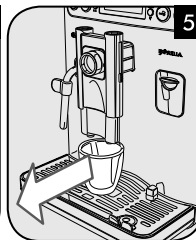
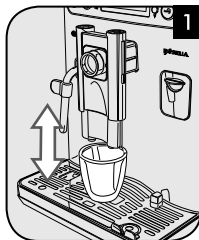
HU Ismételje meg a 4-6. lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz el nem fogy.

Töltse fel ismét a víztartályt a MAX jelzésig. Ekkor a gép készen áll a működésre.

CS Opakujte postup od bodu 4 do bodu 6, dokud se nevypotřebuje všechna voda v nádrže.

Znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX: kávovar je připraven k provozu.

ELSŐ ESZPRESSZÓ PRVNÍ ESPRESSO



HU Állítsa be a kieresztő csövet.

Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy...

...nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez vagy...

...nyomja meg a gombot egy hosszú kávé kieresztéséhez.

A folyamat végén vegye el a csészét.

CS Nastavte výpust.

Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa nebo...

...stiskněte tlačítko pro přípravu kávy nebo...

...stiskněte tlačítko pro přípravu velké kávy.

Po skončení výdeje odeberte šálek.

AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO

HU
CS

Tartsa lenyomva a gombot addig, míg a „MEMO” szimbólum meg nem jelenik.

Podržte stisknuté tlačítko , dokud se nezobrazí symbol „MEMO”.

A gép programozási fázisban van: néhány másodpercen múlva a gép megkezdí a ki-eresztést.

Kávozar je nyní ve fázi programování: po několika sekundách spustí kávozar přípravu.

Várja meg a kívánt mennyiség elérését...

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství...

...a félbeszakításhoz nyomja meg a gombot. Tárolva! Végezze el ugyanezt az eljárást a , és gombok beállításához.

....přerušte stiskem . Uloženo! Při programování tlačítek , a postupujte stejně, jak je popsáno výše.

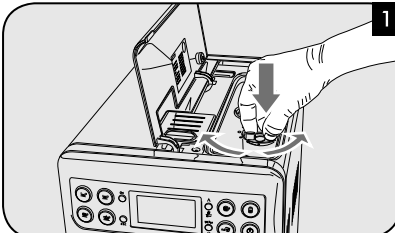
Magyar

Čeština

A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY

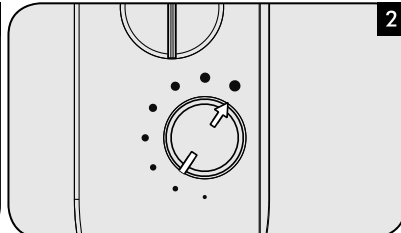
A szemeskávétartály bel-sejében található darálászabályozó tekerőgombot csak akkor KELL elforgatni, ha a kerámia kávédaráló használatban van.

Otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, který se nachází v zásobníku zrnkové kávy, OTÁČEJTE pouze za podminky, že je kávomlýnek s keramickými mlecími kameny v provozu.



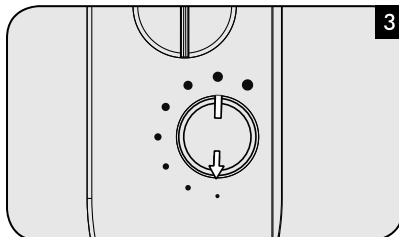
Nyomja meg és egyszerre egy osztásnyit forgassa el a darálászabályozó tekerőgombot.

Tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí pouze o jednu polohu.



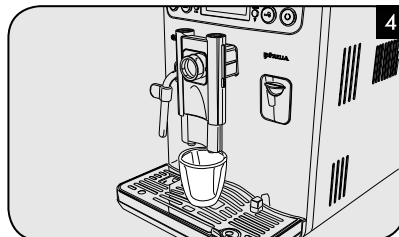
Válassza ki a (●) szimbólumot. Gyengébb íz, sötét pörkölésű keverékekhez.

Navolte (●). Jemnější chuť, pro směsi se silným tmavým pražením.



Válassza ki a (•) szimbólumot. Erősebb íz, világos pörkölésű keverékekhez.

Navolte (•). Silnější chuť, pro směsi se světlým pražením.



Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg, módosítsa a kávédaráló beállításait.

Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová, upravte nastavení kávomlýnku.

HU
CS

A TEJESKANCSÓ
KARAFÁ NA MLÉKO


1

HU

Vegye le a védőfedele a tejesedény csatlakozásáról.

CS

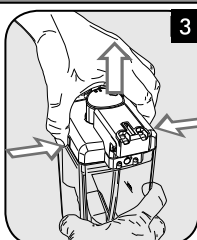
Sundejte ochranné víko z připojení nádoby na mléko.



2

Nyissa ki a tejeskancsó kieresztő csővét az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

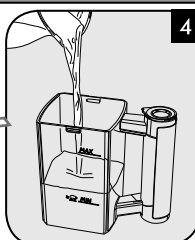
Otočením doprava otevřete výpust' karafy na mléko.



3

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és emelje fel a fedelet.

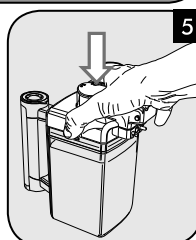
Pro zvednutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítka.



4

Öntsön annyi tejet a kancsóba, hogy a szintje a MIN és MAX jelzés között legyen.

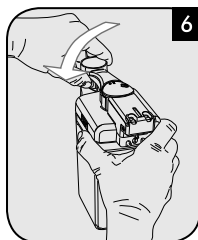
Nalijte mléko tak, aby se hladina nacházela nad značkou MIN a pod značkou MAX karafy.



5

Helyezze vissza a fedelet.

Pak nasadte zpět víko.



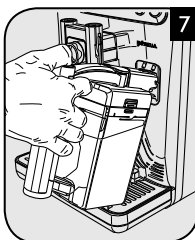
6

HU

Zárja el a tejeskancsó kieresztő csővét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

CS

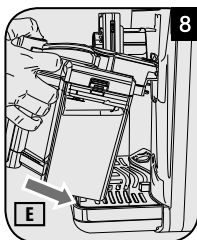
Otočením směrem doleva zavřete výpust' karafy na mléko.



7

Kissé döntse el a tejeskancsót, és helyezze be az első részét a gép sínjeibe.

Držte karafu na mléko mírně nakloněnou a nasuňte přední část do vodidel kávovarů.



8

Nyomja meg, és forgassa a tejeskancsót felfelé addig, míg rögzül a (külső) cseppgyűjtő tálcához.

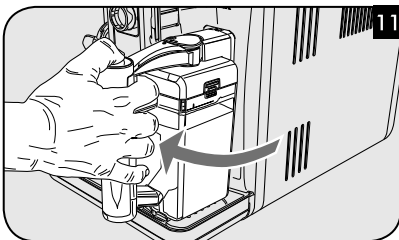
Zatlačte a zasuňte karafu na mléko natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky (vnější).



9



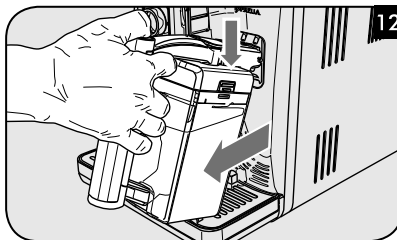
10

A KANCSÓ LEVÉTELE


11

Forgassa a tejeskancsót felfelé addig, míg ki nem akad a (külső) cseppgyűjtő tálcából. Húzza ki a kancsót teljesen.

Natočte karafu na mléko nahoru tak, aby se přirozeně vysunula z odkapávací misky (vnější). Pak karafu vytáhněte zatažením.



12

VIJMJUTÍ KARAFY

HU

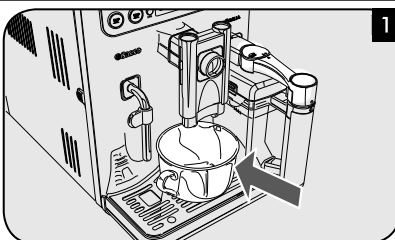
CS

ELSŐ KAPUCSÍNÓ - KÁVÉSTEJ PRVNÍ KAPUČINO - LATTE MACCHIATO

A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki. Égési sérülés veszélye!

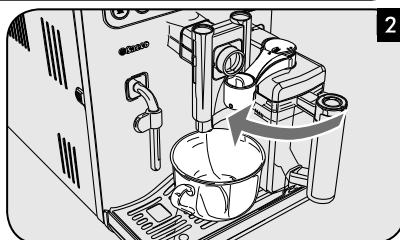
Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystřikovat.

Nebezpečí popálenin!



Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá.

Postavte šálek pod výpusť.



Nyissa ki a tejeskancsó kieresztő csővét az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

Otočením doprava otevřete výpusť karafy na mléko.



Nyomja meg a gombot egy kapucsínó kieresztéséhez...

Stiskněte tlačítko pro přípravu kapučína...



...vagy nyomja meg a gombot egy kávétej kieresztéséhez.

...nebo stiskněte tlačítko pro přípravu latte macchiata.



A gép felfűtési fázisban van.

Kávovar je ve fázi ohřevu.



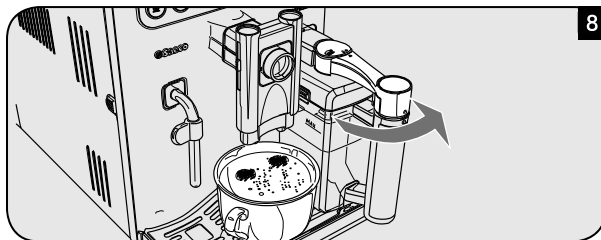
A gép elkezd a habosított tej kieresztését.

Kávovar začne s výdejem zpeněného mléka.



A gép kávéfészt ki.

Kávovar dodá kávu.



Zárja el a tejeskancsó kieresztő csővét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Ekkor a gép elkezd a kancsó automatikus tisztítási ciklusát. A folyamat végén vegye el a csészét.

Otočením směrem doleva zavřete výpusť karafy na mléko. Kávovar nyní spustí samočinný čistící cyklus karafy.

Po skončení odeberte šálek.

„SPECIAL” ITALOK
„SPECIÁLNI” NÁPOJE


HU A „SPECIAL ITALOK” menübe való belépéshez nyomja meg a gombot.

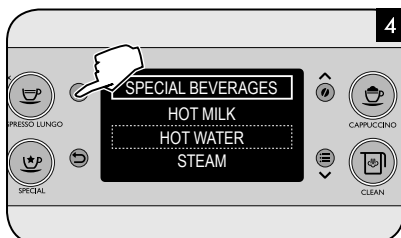
CS Stiskem tlačítka vstupte do menu „SPECIÁLNI NÁPOJE”.

Tegyen egy edényt a gőzőlő/melegvíz-kieresztő cső alá.

Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody.

A kívánt ital kiválasztásához nyomja meg a vagy a gombot.

Zvolte požadovaný nápoj tlačítkem nebo .



HU A készítés elindításához nyomja meg a gombot.

CS Stiskem tlačítka spustte přípravu.



A különleges italok között rendelkezésre áll a meleg tej, meleg víz és a gőz is.

Mezi speciálními nápoji je i horké mléko, horká voda a pára.

VÍZKÖMENTESÍTÉS - KB. 35 PERC ODVÁPNÉNI - PŘÍBLIŽNĚ 35 MIN.

EXPRESSIA
EVO
CALC CLEAN**Figyelem:**

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

**Figyelem:**

Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

Megjegyzés: A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

Jakmile se zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je nutné provést odvápňení.

Odvápňovací cyklus trvá přibližně 35 minut.

Neodvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.

**Upozornění:**

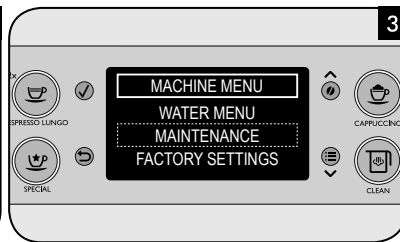
používejte výhradně odvápňovací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

Odvápňovací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu na používání pojednávající o prostředcích na údržbu.

**Upozornění:**

odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

Pozn.: v průběhu odvápňovacího programu nevyjímejte spařovací jednotku.



HU Nyomja meg a gombot.

A „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” kiválasztásához nyomja meg a gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko .

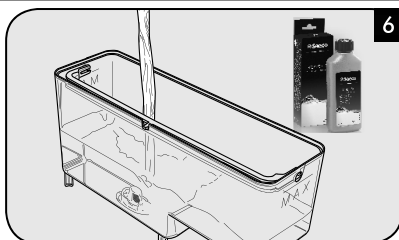
Stiskem tlačítka navolte položku "NABÍDKA PŘÍSTROJE". Stiskem tlačítka vstupte do menu.

A „KARBANTARTÁS” opció kiválasztásához nyomja meg a gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg a gombot.

Stiskem tlačítka navolte položku "ÚDRŽBA". Stiskem tlačítka vstupte do menu.

Magyar

Čeština



HU A „VÍZKÖMENTESÍTÉS” opció kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg a ✓ gombot.

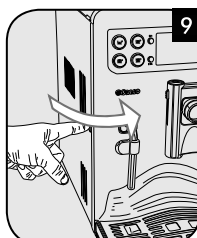
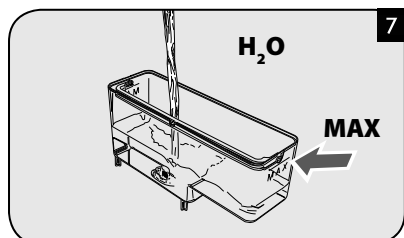
CS Stískem tlačítka ✓ navolte položku “ODSTR. VOD. KAMENE”. Stiskem tlačítka ✓ vstupte do menu.

A VÍZKÖMENTESÍTÉSI ciklus elindításához nyomja meg a ✓ gombot.

Stiskem tlačítka ✓ spustíte ODVÁPŇOVACÍ cyklus.

Távolítsa el az INTENZA vízsűrítőt (ha van), és töltsön Saeco vízkömentesítő szert a víztartályba. A vízkömentesítéshez ne használjon ecetet.

Vyndejte vodní filtr INTENZA (pokud je nainstalovaný) a vylijte přípravek proti vodnímu kameni Saeco do nádržky na vodu. Jako přípravek proti vodnímu kameni v žádném případě nepoužívejte ocet.



HU Töltse meg hideg ivóvízzel a MAX jelzésig.

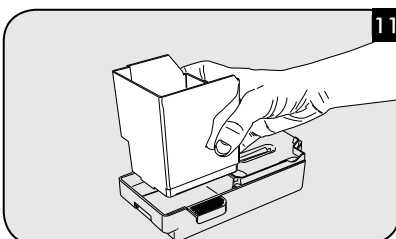
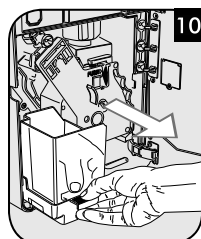
CS Naplňte čerstvou vodou až na značku MAX.

Helyezze vissza a víztartályt a gépbe. Nyomja meg a ✓ gombot.

Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru. Stiskněte tlačítko ✓.

Nyomja meg a gombot és nyissa ki a szervizajtót.

Stiskněte tlačítko a otevřete servisní víko.



HU Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

CS Vyjměte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.

Úrite ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat, majd helyezze vissza őket.

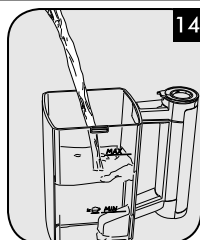
Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny a zasuňte je zpět na místo.

Csukja be a szervizajtót.

Zavřete servisní víko.

Nyomja meg a ✓ gombot.

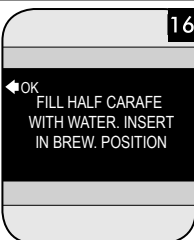
Stiskněte tlačítko ✓.



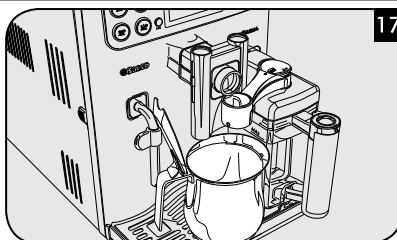
14



15



16



17

HU Hideg vízzel félig töltsé fel a kancsót.

Tegye be a kancsót, és nyissa ki a tejkieresztő csövet.

Nyomja meg a ✓ gombot.

Tegyen egy edényt (1,5 l) a kávékieresztő és a kancsó tejkieresztő csőve alá.

CS Naplňte karafu do poloviny čerstvou vodou.

Zasuňte karafu a otvorené výpusť mlieka.

Stiskněte tlačítko ✓.

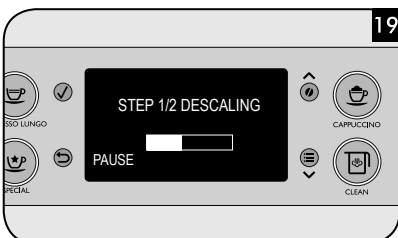
Postavte nádobu (1,5 l) pod výpusť kávy a výpusť mléka karafy.

Magyar

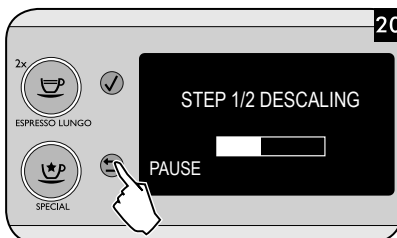
Čeština



18



19



20

HU Nyomja meg a ✓ gombot.

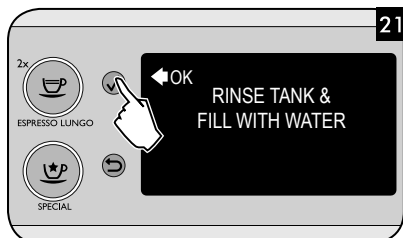
A vízkömentesítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.

A folyamat során az edény kiürítéséhez és a vízkömentesítési ciklus félbeszakításához nyomja meg a ↵ gombot. A ciklus folytatásához nyomja meg a ➡ gombot.

CS Stiskněte tlačítko ✓.

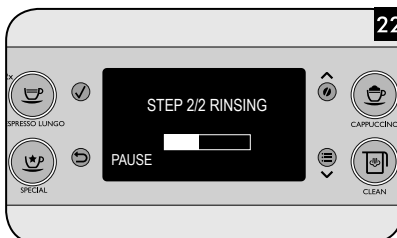
Spustí se odvápňovací cyklus. Průběh cyklu je zobrazován vyplňovací lištou.

Pro vyprázdnění nádoby během cyklu a dočasné pozastavení odvápňovacího cyklu stiskněte tlačítko ↵. Stiskněte tlačítko ➡, aby mohl cyklus pokračovat.



21

Mielőtt továbblépne a 22. ponthoz, ismételje meg a 9–18. lépéseket.



22

HU Az első fázis végén töltsé meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Nyomja meg a ✓ gombot.

CS Po ukončení první fáze naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX. Stiskněte tlačítko ✓.

Zopakujte postup od bodu 9 do bodu 18, pak přejděte k bodu 22.

Az öblítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladását mutatja.

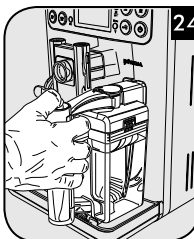
Spustí se proplachovací cyklus. Průběh postupu udává vyplňovací čára.



23

HU A második fázis végén a gép készen áll a használatra.

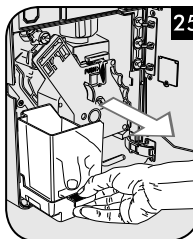
CS Jakmile druhá fáze skončí, je kávovar připraven k použití.



24

Szedje szét, és mossa el a tejeskancsót.

Demontujte a vymyte karafu na mléko.



25

Az öblítési ciklus során, ha a tartály nem kerül feltöltésre a MAX jelzésig, a gép kérheti két vagy három ciklus elvégzését.

Není-li nádržka během proplachovacího cyklu naplněna až na značku MAX, může kávovar upozornit na nutnost provedení dalších dvou nebo více cyklů.

Úrítse ki és öblítse el a cseppgyűjtő tálcát.

Vyprázdněte a vypláchněte odkapávací misku.

A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO

EVERY

1

DAY

Nagyon fontos a tejeskancsó mindennapos és a minden használat utáni megtisztítása, hogy biztosítsa a higiéniát és egy tökéletes sűrűségű habosított tej készítését.

Z hygienických důvodů a pro dosažení správné konzistence mléčné emulze je podstatné čistit karafu na mléko denně, i po každém použití.

Mindennapi

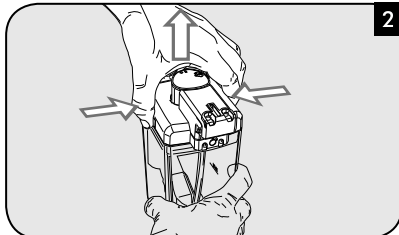
Denně



1

Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva akassza ki a markolatát.

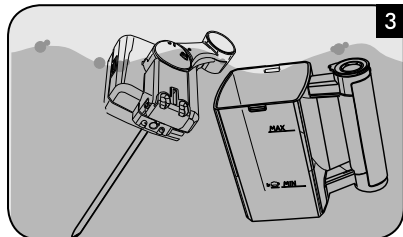
Uvolněte páku otočením doprava.



2

Nyomja meg az oldalaknál és vegye le a fedelet.

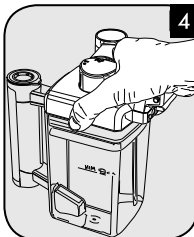
Zatlačte po stranách a zvedněte víko.



3

HU Langyos vízzel öblítse el a kancsó felső részét és a tejeskancsót. Távolítsa el az összes tejmaradékot.

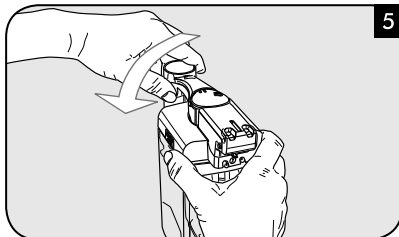
CS Vypláchněte vrchní část karafy a karafu na mléko vlažnou vodou. Odstraňte veškeré zbytky mléka.



4

Tegye fel a fedelet a kancsóra.

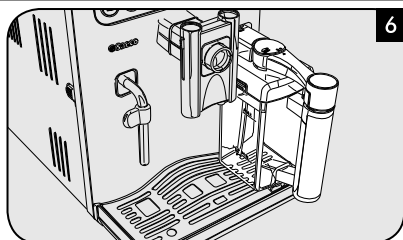
Nasuněte víko do karafy.



5

Forgassa el a markolatot az óramutató járásával ellentétes irányba a zárt helyzetbe történő visszaállításához.

Pákou otočte doleva na polohu zavření.



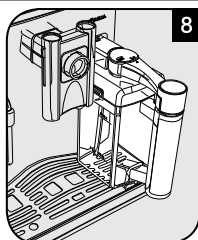
HU Helyezze be a tejeskancsót lefelé addig, míg rögzül a (külső) cséppgyűjtő tálcához.

CS Zasuňte karafu na mléko natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky (vnější).



Nyomja meg a gombot. A gép további tisztítási ciklust hajt végre.

Stiskněte tlačítko . Kávovar provede přídatný čistící cyklus.



A végén ki lehet venni a kancsót, mely már használatra kész.

Po skončení, lze vyjmout karafu, která je již připravena k použití.

Magyar

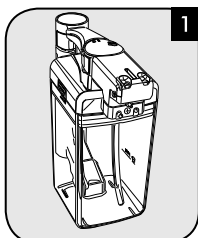
Čeština

EVERY

DAYS

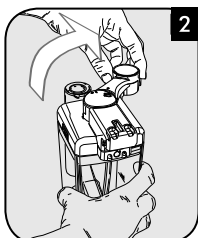
HU Heti

CS Týdenně



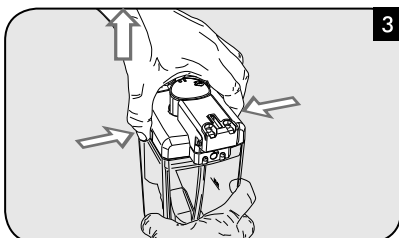
Vegye ki a kancsót a gépből.

Vyjměte karafu z kávovaru.



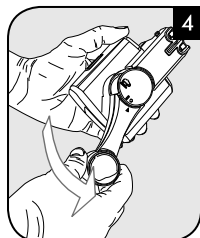
Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva akassza ki a markolatát.

Uvolněte páku otočením doprava.



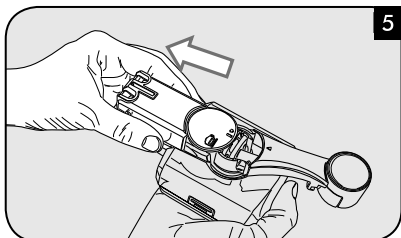
Nyomja meg az oldalaknál és vegye le a fedelet.

Zatlačte po stranách a zvedněte víko.



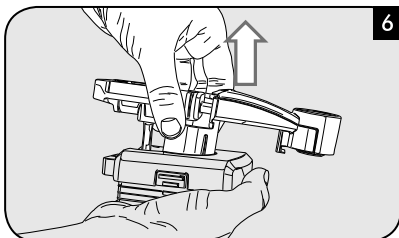
HU Forgassa el a markolatot az óramutató járásával ellentétes irányba a kiakasztott helyzetbe.

CS Otočte páku do uvolňovací polohy směrem doleva.



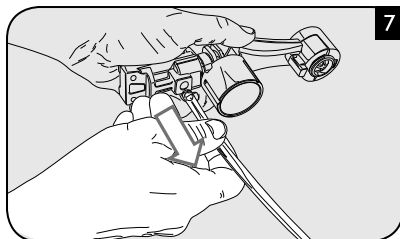
Húzza ki a géppel érintkező csatlakozót.

Vytáhněte konektor ve styku s kávovarem.



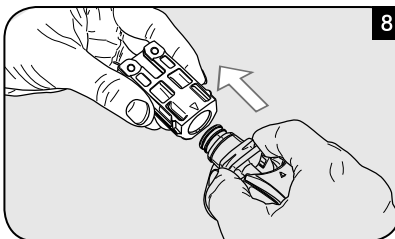
Vegye le a markolatot a szívócsővel együtt.

Vytáhněte páku se sací trubicou.



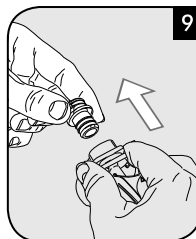
HU Vegye ki a szívócsövet.

CS Vytáhněte sací trubku.



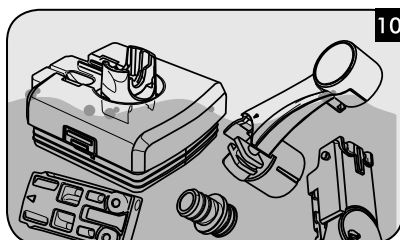
Húzza ki a külső csatlakozót.

Zatáhněte za vnější přípojku a vyndejte ji.



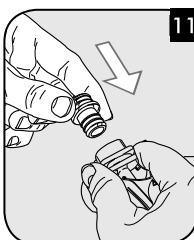
Távolítsa el a belső csatlakozót.

Vyndejte vnitřní přípojku.



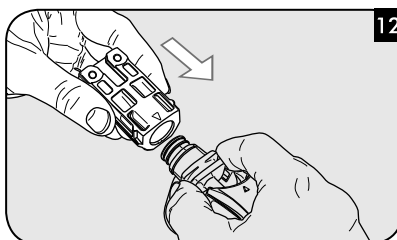
HU Langyos vízzel alaposan mossa el az összes alkatrészt.

CS Vymyjte důkladně všechny součásti vlažnou vodou.



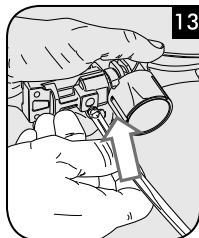
Helyezze be a belső csatlakozót a csőbe, és nyomja be ütközésig.

Zasuňte vnitřní přípojku do trubky a zatlačte na doraz.



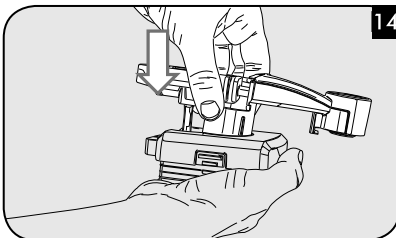
Helyezze fel a külső csatlakozót az előző csatlakozóra. Figyelem! A behelyezés irányát nyíl jelöli.

Zasuňte vnější přípojku do vnitřní přípojky. Dávejte pozor na správnou stranu zasunutí označenou šipkou.



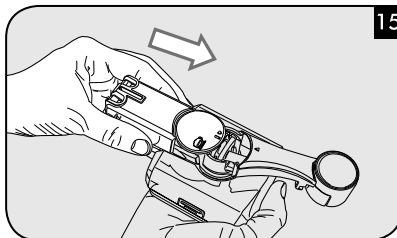
HU Helyezze be a csövet a külső csatlakozóba.

CS Zasuňte trubku do vnější přípojky.



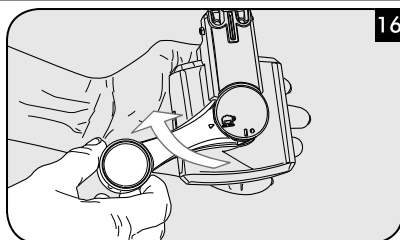
Helyezze be az ímént összeszerelt egységet a fedél aljába. **Vegye figyelembe a hivatkozást.**

Takto smontovaný celek zasuňte do základny víka. **Dávejte pozor na značku.**



Helyezze fel a külső fedelet. Ezt bele kell illeszteni az alap vezetősinjeibe.

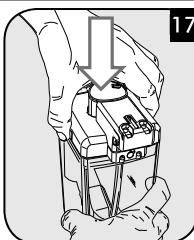
Zasuňte vnější kryt. Kryt je nutno nasunout do vodidel základny.



16

HU Az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el a markolatot a (☕) szimbólumig.

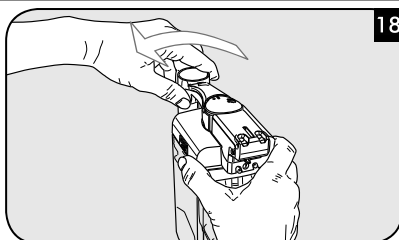
CS Pákou otočte doprava až na symbol (☕).



17

Tegye fel a fedelet a kancsóra.

Nasuňte viko do karafy.



18

Forgassa el a markolatot az óramutató járásával ellentétes irányba a zárt helyzetbe történő visszaállításhoz. A kancsó használatra készen áll.

Pákou otočte doleva na polohu zavření. Karafa je připravena k použití.

Magyar

Čeština

EVERY
30
DAYS



1



2

Havi

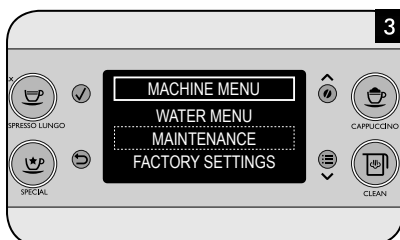
Nyomja meg a ☰ gombot.

A „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg a ✓ gombot.

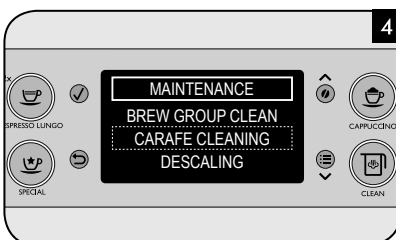
Měsíčně

Stiskněte tlačítko ☰.

Stiskem tlačítka ✓ navolte položku „NABÍDKA PŘÍSTROJE”. Stiskem tlačítka ✓ vstupte do menu.



3



4



5

HU A „KARBANTARTÁS” menü kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot, majd nyomja meg a ✓ gombot.

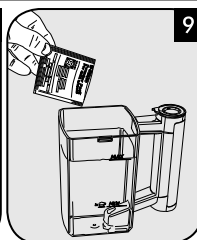
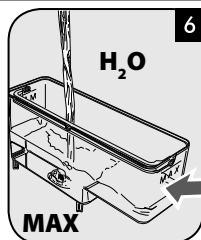
A „KANCSÓ TISZTÍTÁSA” menü kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot, majd nyomja meg a ✓ gombot.

A KANCSÓ TISZTÍTÁSA ciklus elindításához nyomja meg a ✓ gombot.

CS Stiskem tlačítka ✓ navolte menu „ÚDRŽBA”, poté stiskněte ✓.

Stiskem tlačítka ✓ navolte menu „ČIŠTĚNÍ KARAFY”, poté stiskněte ✓.

Stiskem tlačítka ✓ spustí se cyklus ČIŠTĚNÍ KARAFY.



HU Öblítse el a tartályt és töltsse fel hideg vízzel a MAX-jelzésig.

Helyezze vissza a víztartályt a gépbe. Nyomja meg a ✓ gombot.

Töltsze meg a kancsót hideg ivóvízzel a MAX-jelzésig.

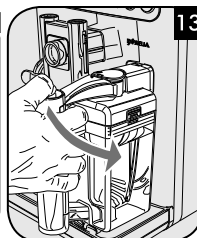
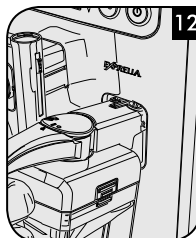
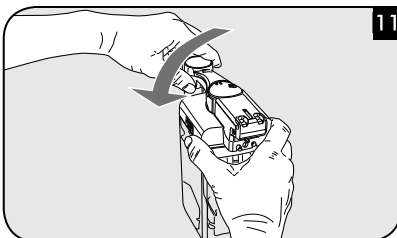
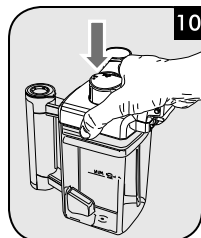
Töltsön bele egy adag, a tejeskancsó tisztításához való terméket, és várja meg, hogy teljesen feloldódjon.

CS Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru. Stiskněte tlačítko ✓.

Naplňte karafu čerstvou vodou až na značku MAX.

Nasypte jeden sáček prostředku na čištění karafy na mléko a počkejte, dokud se prostředek zcela nerozpustí.



HU Helyezze vissza a fedelet.

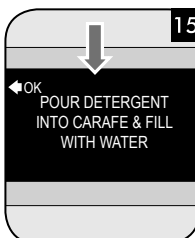
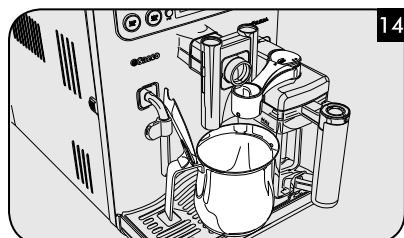
Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva állítsa a tejkieresztő csövet rögzített helyzetbe.

Helyezze be a tejeskancsót a gépbe.

CS Pak nasadte zpět víko.

Uvedte výpusť mléka do blokovací polohy otočením směrem doleva.

Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru.



HU Tegyen egy edényt (1,5 l) a kávékieresztő cső alá. Nyissa ki a tejkieresztő csövet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

Nyomja meg a ✓ gombot.

A tisztítási ciklus elkezdődik. A sáv a folyamat előrehaladását mutatja.

CS Postavte nádobu (1,5 l) pod výpusť kávy. Otočením doprava otevřete výpusť mléka.

Stiskněte tlačítko ✓.

Začne čistící cyklus. Průběh postupu udává vyplňovací čára.



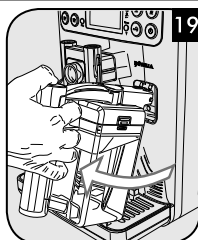
HU A kieresztés végén töltsse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.

CS Po vypuštění naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX.



Helyezze vissza a víztartályt. Nyomja meg a ✓ gombot.

Zasuňte zpět nádržku na vodu. Stiskněte tlačítko ✓.

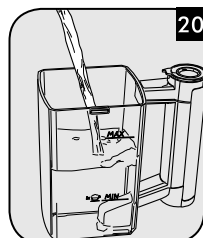


Távolítsa el a kancsót, és emelje fel a fedelet.

Vyjměte karafu a zvedněte viko.

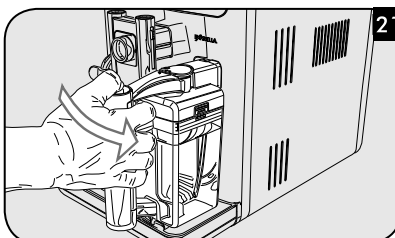
Magyar

Čeština



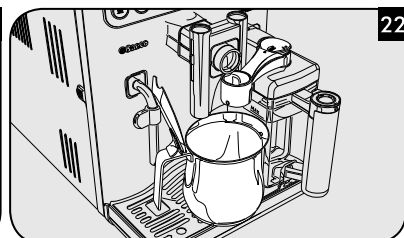
HU Alaposan mossa el a kancsót, és töltsse meg hideg vízzel.

CS Vymyjte důkladně karafu a naplňte ji čerstvou vodou.



Helyezze be a tejeskancsót a gépbe.

Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru.



Úrítse ki az edényt, és helyezze vissza a kávékieresztő cső alá. Nyissa ki a tejkieresztő csövet az óramutató járásával meg egyező irányba forgatva.

Vyprázdněte nádobu a postavte ji zpět pod výpusť kávy. Otočením doprava otevřete výpusť mléka.



HU Nyomja meg a ✓ gombot.

CS Stiskněte tlačítko ✓.



Az öblítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.

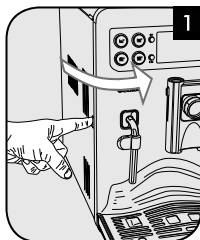
Spustí se proplachovací cyklus. Průběh cyklu je zobrazován vyplňovací lištou.



A ciklus végén a gép visszalép a normális működési üzemmódba. Szedje szét, és mossa el a tejeskancsót.

Po skončení cyklu se kávovar vrátí do normálního režimu. Demontujte a vymyjte karafu na mléko.

A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY

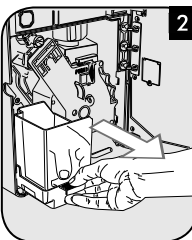


HU

Nyomja meg a gombot és nyissa ki a szervizajtót.

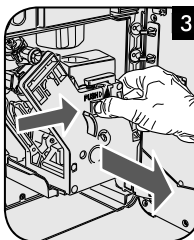
CS

Stiskněte tlačítko a otevřete servisní víko.



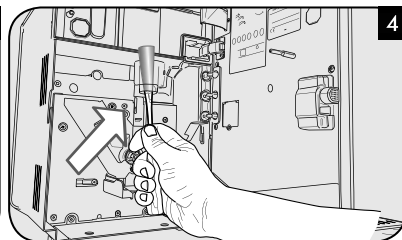
Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

Vyjmete odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.



A «PUSH» gombot nyomva tartva, a megfelelő fogantyúnál fogva húzza ki a központi egységet.

Zatáhněte spařovací jednotku za madlo, stiskněte tlačítko «PUSH» a vytáhněte ji.



Alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet egy kiskandál nyelével vagy egy másik kerek evőeszközzel.

Důkladně vyčistěte kávové cesty rukojetí lžičky nebo jiným zaobleným kuchyňským náradím.

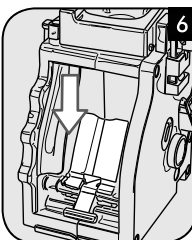


HU

Végezze el a központi egység karbantartását.

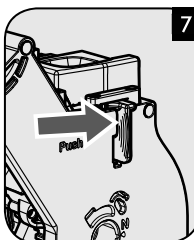
CS

Provedte údržbu spařovací jednotky.



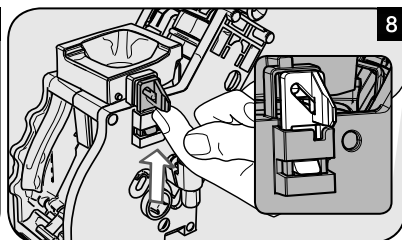
Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.



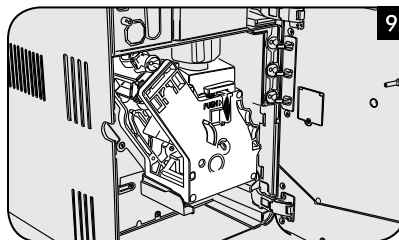
Nyomja meg teljesen a „PUSH” gombot.

Rázně stiskněte tlačítko „PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapcsoló a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

Ujistěte se, zda je blokovácí západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.

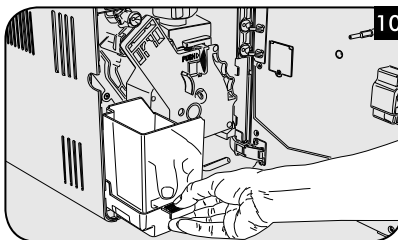


HU

Helyezze be az elmosott és megszáritott központi egységet. **NE NYOMJA MEG A „PUSH” GOMBOT.**

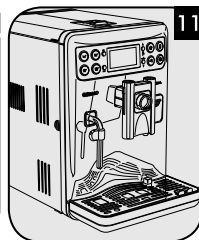
CS

Zasuňte zpět čistou a osušenou spařovací jednotku. **NES-TISKNĚTE TLAČÍTKO „PUSH”.**



Helyezze be a zacskókat és a cseppgyűjtő tálcát.

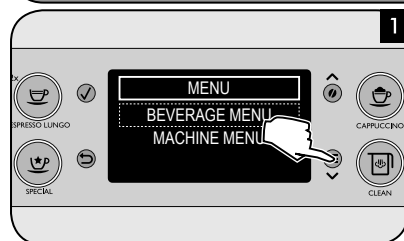
Zasuňte odpadní nádobu na sedliny a odkapávací misku.



Csukja be a szervizajtót.

Zavřete servisní víko.

EGYÉNRE SZABÁSOK MENÜ ÉS KARBANTARTÁS MENU VLASTNÍHO NASTAVENÍ A ÚDRŽBY



1

Amikor a programozás módba lép:

✓ gomb = (egy választás vagy egy módosítás megerősítése)

^ gomb = (a menü mozgatása felfelé)

✓ gomb = (a menü mozgatása lefelé)

↶ gomb = (egy kiválasztásból való kilépés megerősítése)

Funkce tlačítek v programovacím režimu:

tlačítko ✓ = (pro potvrzení volby nebo změny)

tlačítko ^ = (slouží k posunu v menu nahoru)

tlačítko ✓ = (slouží k posunu v menu dolů)

tlačítko ↶ = (pro potvrzení ukončení volby)

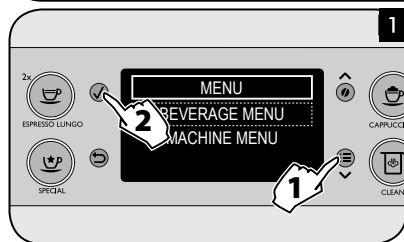
HU Nyomja meg a ☰ gombot.

CS Stiskněte tlačítko ☰.

Magyar

Čeština

ITAL MENÜ NABÍDKA NÁPOJŮ



1



2



3

HU A gépet be lehet programozni, hogy a kávé aromája megfeleljen a felhasználó egyéni ízlésének. Minden ital beállítási testreszabhatók.

Nyomja meg a ☰ gombot, majd nyomja meg a ✓ gombot.

CS Kávozar lze naprogramovat tak, aby káva co nejlépe vyhovovala vaší osobní chuti. Umožňuje individuální nastavení každého nápoje.

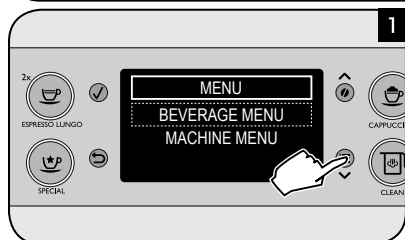
Stiskněte tlačítko ☰ poté stiskněte ✓.

Az ital kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a ✓ gombot.

Stiskem tlačítka ✓ navolte nápoj, který chcete nastavit a potvrďte stiskem tlačítka ✓.

A beállítani kívánt beállítások kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot, majd nyomja meg a ✓ gombot. További információkért olvassa el a használati utasítást.

Stiskem tlačítka ✓ navolte nastavení, které chcete upravit a stiskněte tlačítko ✓. Pro bližší informace odkazujeme na návod k používání.

BEÁLLÍTÁSI MENÜ
NABÍDKA PŘÍSTROJE


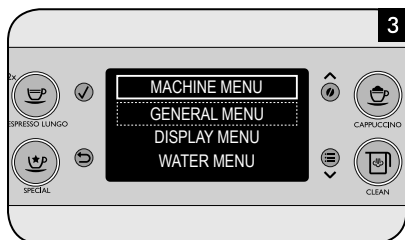
HU Nyomja meg a ☰ gombot.

CS Stiskněte tlačítko ☰.



A „BEÁLLÍTÁSI MENÜ” kiválasztásához nyomja meg a ✓ gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg a ✓ gombot.

Stiskem tlačítka ✓ navolte položku “NABÍDKA PŘÍSTROJE”. Stiskem tlačítka ✓ vstupte do menu.



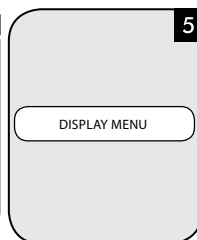
HU A beállítások menü a működés beállításainak egyénre szabását teszi lehetővé. Három almenü létezik.

CS Nabídka přístroje umožňuje individuální provozní nastavení kávovaru. Jsou k dispozici tři podnabídky.



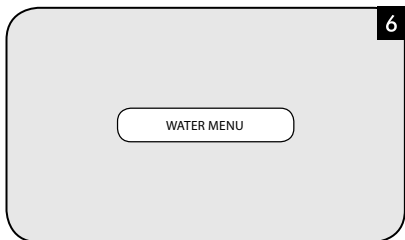
Ez a menü a hangjelzés, az ecomode és a stand-by üzemmód beállítására szolgál.

Tato nabídka umožňuje nastavit zvukovou výstrahu, režim ecomode a pohotovostní režim.



Ez a menü a nyelv és a kijelző fényerejének a beállítására szolgál.

Tato nabídka umožňuje nastavit jazyk a jas displeje.



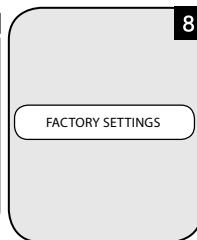
HU Ez a menü lehetővé teszi a vízkeménység beállítását és a vízszűrő kezelését.

CS V této nabídce lze nastavit tvrdost vody a ovládat vodní filtr.



Ez a menü lehetővé teszi a karbantartási műveletek végrehajtását.

V této nabídce lze provést údržbářské úkony.



Ezzel a funkcióval a gyári értékeket állíthatja vissza.

Tato funkce umožňuje obnovit tovární nastavení.

A KIJELZŐ JELENTÉSE VÝZNAM SYMBOLŮ NA DISPLEJI

1	2	3	4	5
CLOSE FRONT DOOR	EMPTY DRIP TRAY	INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER	CLOSE HOPPER DOOR	REFILL WATER TANK
HU Csukja be a szervizajtót.	Nyissa ki a szervizajtót, és üritse ki a belső cseppgyűjtő tálcát.	Helyezze be a zacskókat és a cseppgyűjtő tálcát.	Zárja vissza a szemeskávétartály belső fedelét.	Vegye ki a víztartályt, és töltsse fel.
CS Zavárite servisní viko.	Otévrite servisní viko a vyprázdníte vnitřní odkapávací misku.	Zasuňte odpadní nádobu na sedliny a vnitřní odkapávací misku.	Nasadte vnitřní viko na zásobník zrnkové kávy.	Vytáhněte nádržku na vodu a naplňte ji.

Magyar

Čeština

6	7	8	9	10
INSERT BREW GROUP	INSERT CARAFE ◀ESC	TURN CARAFE INTO BREWING POSITION ◀ESC	TURN CARAFE INTO RINSING POSITION ◀ESC	ADD COFFEE
HU A központi egységet be kell helyezni a gépbe.	Helyezze fel a tejeskancsót a kieresztés megkezdéséhez.	Az italkieresztéshez nyissa ki a kancsó tejkiertesztő csövét.	Zárja el a kancsó tejkiertesztő csövét a kancsó öblítési ciklusának elindításához.	Töltsse fel a szemeskávétartályt.
CS V kávovarú musí býť zasunutá spařovací jednotka.	Zasuňte karafu na mléko, aby se tím umožnilo spuštění přípravy.	Otevřete výpusť mléka karafy, aby se tím umožnila příprava nápoje.	Zavřete výpusť mléka karafy, aby se tím umožnilo spuštění proplachovacího cyklu karafy.	Naplňte zásobník zrnkové kávy.

11	12	13
EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER	EXPRESIA EVO CALC CLEAN	EXPRESIA EVO CHANGE FILTER
HU A gép bekapcsolt állapotában vegye ki és ürítse ki a zacskókat.	A gépet vízkömentesíteni kell. A ciklus kiválasztásához és elindításához lépjen be a karbantartás menübe.	Cserélje ki az „Intenza” szűrőt.
CS Se zapnutým kávovarém vytáhněte a vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.	Je třeba provést odvápění kávovarů. Pro navolení a spuštění cyklu vstupte do menu Údržby.	Vyměňte filtr „Intenza”.

RESTART TO SOLVE

HU Olyan esemény történt, mely megköveteli a gép újraindítását. Jegyezze fel a lent megjelenő kódot (E xx). Kapcsolja ki a gépet, várjon 30 másodpercig, majd kapcsolja vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon országának hotline Philips SAECO szolgáltatáshoz, és mondja meg a kijelzőn lévő kódot.

CS Vyskytla se událost, jež vyžaduje reset kávovaru. Poznamenejte si kód (E xx), který je zobrazen dole. Vypněte kávovar, počkejte 30 sekund a znovu jej zapněte. Pokud problém přetrvává, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips SAECO a poskytněte kód uvedený na displeji.

A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU


HU INTENZA+ vízsűrű
cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr INTENZA+
číslo produktu: CA6702



Termék a tejes rendszer tisztításához
cikkszám: CA6705

Prostředek na čištění mléčných okruhů
číslo produktu: CA6705



Zsírtalanító tabletták
cikkszám: CA6704

Odmašťovací tablety
číslo produktu: CA6704



Vízkömentesítő oldat
cikkszám: CA6700

Odvápňovací roztok
číslo produktu: CA6700



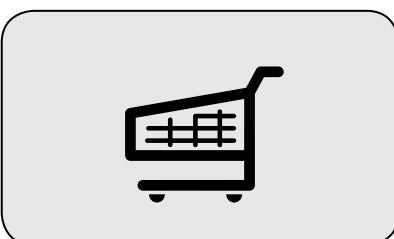
Kenőanyag
cikkszám: HD5061

Mazivo
číslo produktu: HD5061



HU Karbantartási készlet
cikkszám: CA6706

CS Údržbářská sada
č. produktu: CA6706



Látogassa meg az online Philips üzletet és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.

Navštivte stránky našeho e-shopu Philips, kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.

SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovú zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Po vypnutí kávovaru hlavným vypínačom situovaným na zadnej strane vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelé osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelé osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť, výhrevné plochy môžu zostať horúce aj po vypnutí spotrebiča.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade

nevzťahuje na prípadnú opravu!

- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Elektromagnetické polia

Tento kávovar vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

Likvidácia



Tento symbol na spotrebiči znamená, že výrobok podlieha požiadavkám Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ. Informujte sa o platnom systéme separovaného zberu odpadov z elektrických a elektronických zariadení. Riadte sa miestnymi predpismi a zlikvidujte tento spotrebič oddelene od bežného domáceho odpadu. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať prípadným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

SL - VARNOSTNA NAVODILA

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Aparata, električnega vtiča ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo: nevarnost električnega udara!
- Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumb.
- Ko aparat izklopite s stikalom na zadnji strani, vtič odstranite iz vtičnice:
 - če pride do nepravilnosti;
 - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
 - pred začetkom čiščenja aparata.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla.
- Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Aparata in napajalnega kabla v nobenem primeru ne spreminjajte. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno

površino.

- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Preden vstavite ali odstranite kateri koli del počakajte, da se aparat ohladi. Grelne površine potrebujejo določen čas, da se ohladijo.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

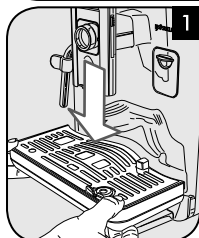
Elektromagnetna sevanja

Ta aparat je skladen z vsemi standardi in predpisi s področja izpostavljenosti elektromagnetnemu sevanju.

Odstranitev

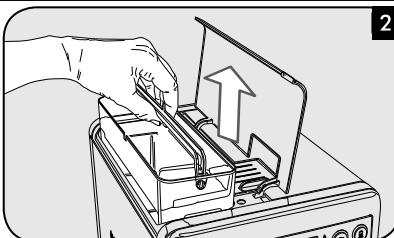


Ta simbol na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen v skladu z direktivo 2012/19/EU. Pozanimajte se o veljavnem načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S pravilnim odstranjevanjem starih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

PRVÁ INŠTALÁCIA
PRVA NAMESTITEV


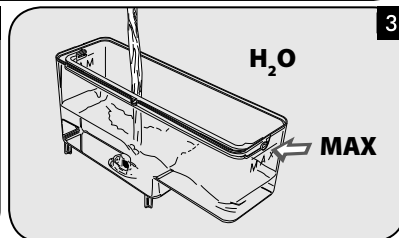
SK Vložte vonkajší odkvapávací podnos.

SL Vstavite zunanji pladenj za zbiranje tekočine.



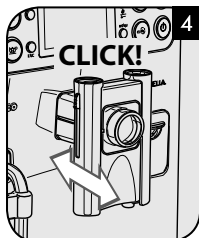
Otvorte kryt a vytiahnite pomocou príslušnej rúčky nádržku na vodu.

Dvignite pokrov in s pomočjo ročaja izvlecite rezervoar za vodo.



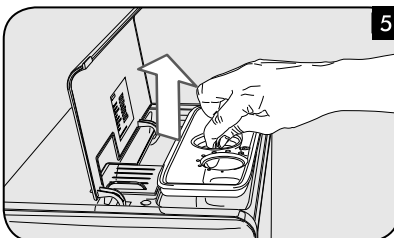
Vypláchnite a naplňte nádržku čerstvou vodou.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo.



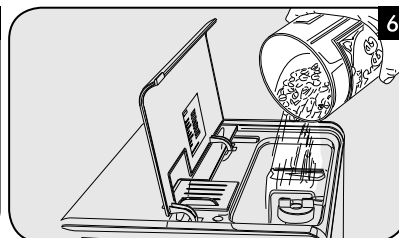
SK Skontrolujte, či je výtok v zodpovedajúcej polohe.

SL Preverite, da je pipa za točenje v pravilnem položaju.



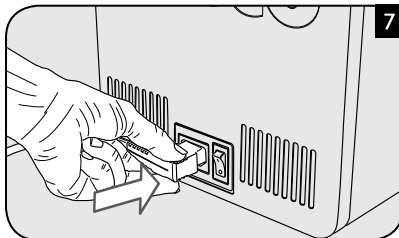
Otvorte kryt zásobníka zrnkovej kávy a odoberte vnútorný kryt.

Dvignite pokrov vsebnika za kavo v zrnju in izvlecite notranji pokrov.



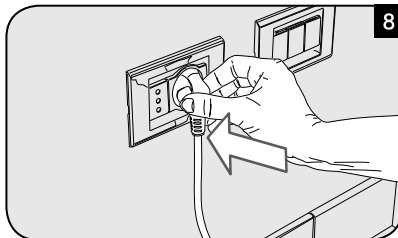
Pomaly vsypte zrnkovú kávu do zásobníka. Nasaďte znova vnútorný kryt a zaklopte vonkajší priklop.

Kavo v zrnju počasi vsujte v vsebnik. Ponovno namestite notranji pokrov in zaprite zunanji pokrov.



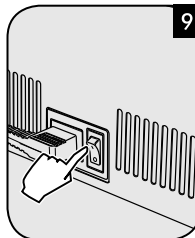
SK Zasuvíte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

SL Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.



Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuvíte do zásuvky, umiestnenej na stene.

Vtič na drugem koncu napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



Vypínač prepnite na "I".

Premaknite stikalo na "I".



SK Navoľte želaný jazyk stlačením rolovacích tlačidiel alebo . Potvrďte stlačením tlačidla .

SL Izberite želeni jezik s pritiskom na tipki za listanje ali . Pritisnite tipko za potrditev.



Kávovar je vo fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.



Pod výtok postavte nádobu.

Pod pipo za točenie postavite posodo.



Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.

Aparat opravi samodejný cyklus splakovania.



SK Po skončení cyklu sa zobrazí vyššie uvedená obrazovka.

SL Ob zaključku postopka se pojavi zgornji zaslon.



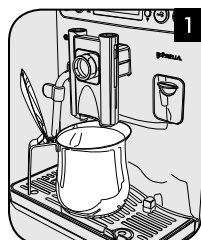
Po prvej inštalácii začne stlačením hlavného vypínača blikať tlačidlo . Zapnite kávovar stlačením akéhokolvek tlačidla.

Po prvi namestitvi, ob pritisku na glavno stikalo tipka utripa. S pritiskom na katerokoli tipko aparat vklopite.

Slovensky

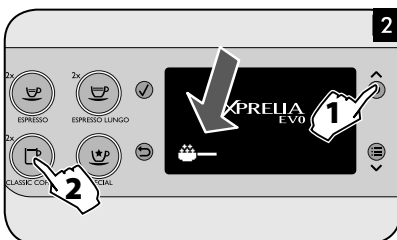
Slovenščina

MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA



SK Pod výtok postavte nádobu.

SL Pod pipo za točenie postavite posodo.



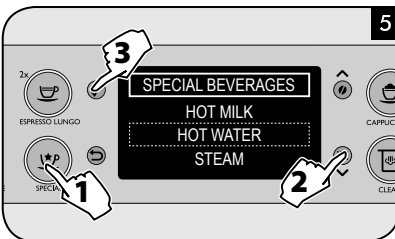
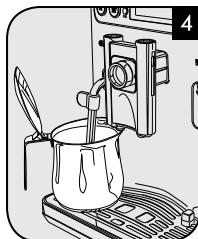
Stlačajte tlačidlo , až pokiaľ sa nezobrazí symbol . Stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko dokler se ne prikaže symbol . Pritisnite tipko .



Do priehradky neprikladajte predmetnú kávu. Stlačte tlačidlo . Počkajte na skončenie vypúšťania.

V predal ne dodajte predhodno zmlte kave. Pritisnite tipko . Počkajte, da se točenie zaključí.



SK Pod dýzu pary/horúcej vody postavte nádobu.

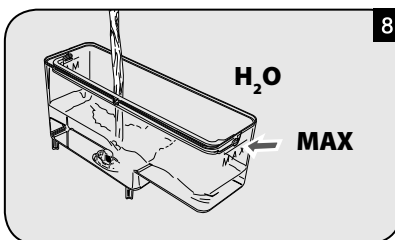
SL Pod cev za paro/vroču vodu postavite posodo.

Stlačte tlačidlo . Stlačením tlačidla navoľte položku "HORÚCA VODA", potom stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko . Izberite "HOT WATER" s pritiskom na tipko , nato pritisnite na tipko .

Po vypustení horúcej vody nádobu vyprázdnite.

Po končanem točenju vroče vode izpraznite posodo.



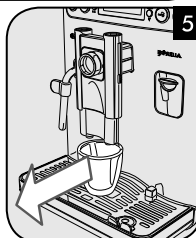
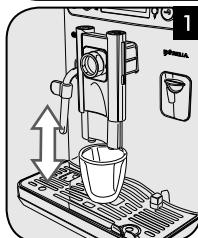
SK Postup od bodu 4 po bod 6 vykonajte opätovne, až do vyprázdenia nádrčky na vodu.

SL Postopek ponovite od točke 4 do točke 6, dokler se ne porabi vsa voda v rezervoarju.

Znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX: kávovar je pripravený na prevádzku.

Rezervoar za vodu znova napolnite do nivoja MAX: aparat je sedaj pripravljen za delovanje.

PRVÉ ESPRESSO PRVA EKPRES KAVA



SK Nastavte výtok.

SL Naravnajte pipo za točenje.

Stlačte tlačidlo na prípravu espressa alebo...

Pritisnite tipko za točenie ekspres kave ali...

...stlačte tlačidlo na prípravu kávy alebo...

...pritisnite tipko za točenie kave ali...

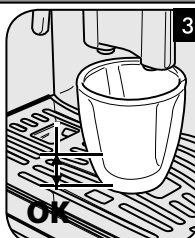
...stlačte tlačidlo na prípravu veľkej kávy.

...pritisnite tipko za točenie dolge kave.

Po vypustení odoberte plnú šálku.

Po končanem točenju odstranite škodelico.

MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA



SK Podržte stlačené tlačidlo ☕, až pokiaľ sa nezobrazí symbol "MEMO".

SL Tipko ☕ držte pritisneno, dokler se ne prikaže simbol "MEMO".

Kávovar sa nachádza vo fáze programovania: po niekoľkých sekundách začne kávovar s vypúšťaním.

Aparat je v fázi programovania: po nekaj sekundah aparat začne točenje.

Počakajte na dodanie želaného množstva...

Počakajte, da se iztoči želena količina...

....prerušite stlačením ↶. Uložené!

Pri programovaní tlačidiel ☕ ☕ ☕ a ☕ postupujte obdobným spôsobom, ako je popísané vyššie.

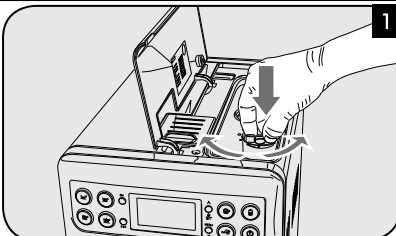
....pritisnite ↶ za prekinitve. Shranjeno!

Enak postopek opravite za programiranje tipk ☕ ☕ ☕ in ☕.

NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

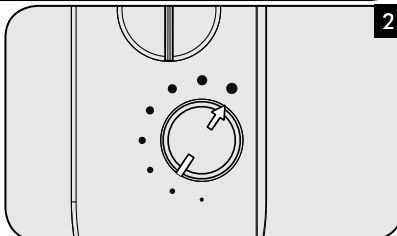
Regulátorom nastavenia jemnosti mletia situovaným vo vnútri zásobníka zrnkovej kávy je **MOŽNÉ** otáčať iba v prípade, že je mlynček na kávu s keramickými mlecími kameňmi v činnosti.

SK Vrtljivi gumb za reguliranje mletja, ki se nahaja v notranjosti vsebnika za kavo v zrnju, **MORATE** obrniti samo, ko keramični kavni mlinček deluje.



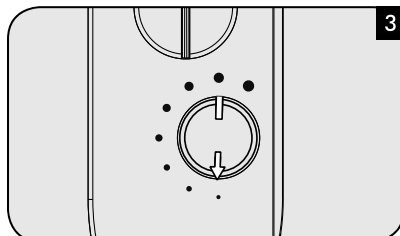
Stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia len o jednu polohu.

Pritisnite in gumb za reguliranje mletja obračajte po za eno stopnjo.



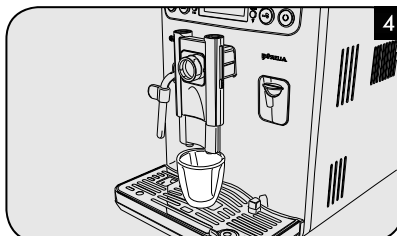
Navolte (●). Jemnejšia chuť, pre zmesi so silným tmavým pražením.

Izberite (●). Blažji okus, za temno pražene mešanice.



SK Navolte (●). Silnejšia chuť, pre zmesi so svetlým pražením.

SL Izberite (●). Močnejši okus, za svetlo pražene mešanice.



Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Iztočite 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata, spremenite nastavitve kavnega mlinčka.

**KARAFÁ NA MLIEKO
VRČ ZA MLIEKO**


1

SK

Odoberte ochranný kryt z pripojenia nádoby na mlieko.

SL

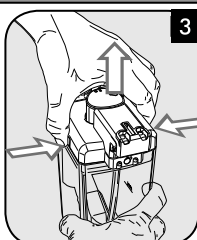
Odstranite zaščitni pokrov priključka posode za mlieko.



2

Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok karafy na mlieko.

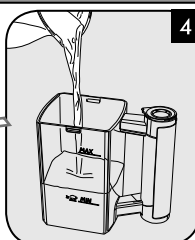
Pipo za točenie iz vrča za mlieko obrňte v desno in odprite.



3

Stlačte odblokovacie tlačidlo a zdvihnite veko.

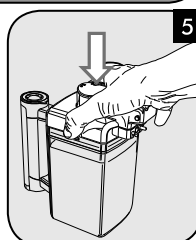
Pritisnite tipki za sprostitev in dvignite pokrov.



4

Nalejte mlieko tak, aby sa hladina nachádzala nad značkou MIN a pod značkou MAX karafy.

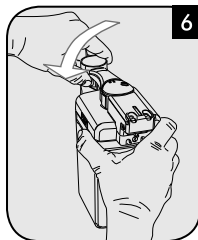
V vrč vlijte količino mlieka, ki seže med oznaki nivoja MIN in MAX.



5

Nasadte späť veko.

Pokrov znova namestite.



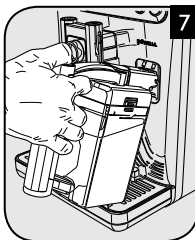
6

SK

Otočením proti smeru hodinových ručičiek zatvorte výtok karafy na mlieko.

SL

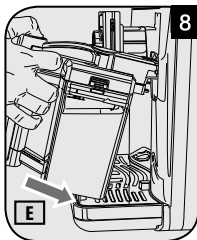
Zaprite pipo vrča za mlieko tako, da jo obrnete v levo.



7

Držte karafu na mlieko mierne naklonenú a nasuňte prednú časť do vodiacich drážok kávovaru.

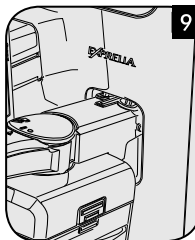
Rahlo nagnite vrč za mlieko in sprednji del vstavite v vodila na aparatu.



8

Zatlačte a zasuňte karafu na mlieko natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapďavacieho podnosu (vonkajšieho).

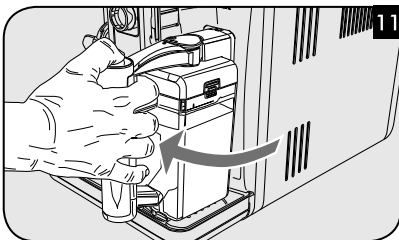
Pritisnite in obrňte vrč za mlieko navzdol, dokler se ne zatakne za pladenj za zbiranje tekočine (zunanji).



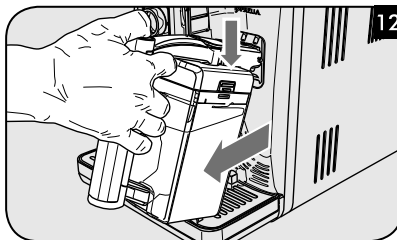
9



10

ODOBRATIE KARAFY


11



12

SK

ODSTRANITEV VRČA

SL

Natočte karafu na mlieko nahor tak, aby sa prirodzene vysunula z odkvapďavacieho podnosu (vonkajšieho). Vytiahnite karafu zatiahnutím.

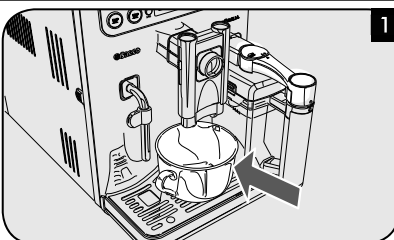
Obrnite vrč za mlieko navzgor, dokler se ne odgne s pladnja za zbiranje tekočin (zunanji). Povlecite vrč in ga v povsem odstranite.

PRVÉ CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO PRVI KAPUČIN - MLEKO S KAVO

Na začetku priprave
môže mleko a para pre-
rušovane striekat.
Nebezpečenstvo popá-
lenia!

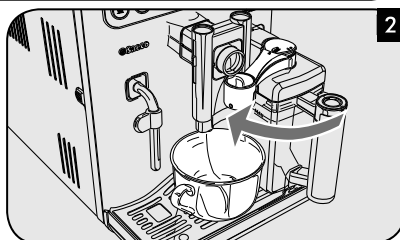
Ob začetku točenja se
lahko pojavijo kratki
brizgi mleka in pare.
Nevarnost za opekline!

SK
SL



Pod výtok postavte šálku.

Pod pipo za točenje postavite skodelico.



Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok karafy na mleko.

Pipo za točenje iz vrča za mleko obrnite v desno in odprite.



SK Stlačte tlačidlo ☕ na pri-
pravu cappuccina...

SL Pritisnite tipko ☕ za toče-
nje kapučina...



...alebo stlačte tlačidlo ☕ na
pripravu latte macchiata.

...ali pritisnite tipko ☕ za
točenje mleka s kavo...



Kávovar je vo fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.



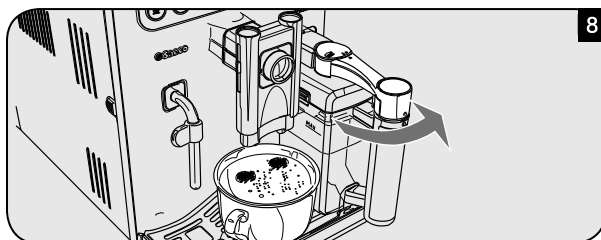
Kávovar začne vypúšťať spe-
nené mleko.

Aparat prične točiti penjeno
mleko.



Kávovar pripraví kávu.

Aparat natočí kavo.



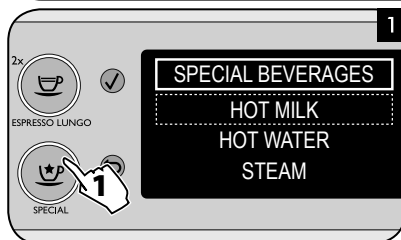
SK Otočením proti smeru hodinových ručičiek zatvorte výtok karafy na mleko. Kávovar teraz
spustí automatický čistiaci cyklus karafy.
Po skončení odoberte šálku.

SL Zaprite pipo vrča za mleko tako, da jo obrnete v levo. Sedaj aparat začne cikel samodej-
nega čiščenja vrča.
Ko ga zaključí, odstranite skodelico.

Slovensky

Slovenščina

"ŠPECIÁLNE" NÁPOJE NAPITKI "SPECIAL"



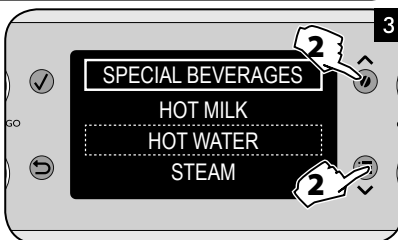
SK Stlačením tlačidla vstúpte do menu "ŠPECIÁLNE NÁPOJE".

SL Pritisnite tipko za vstup v meni "SPECIAL BEVERAGES".



Pod dýzu pary/horúcej vody postavte nádobu.

Pod cev za paro/vročo vodu postavite posodu.



Stlačením tlačidla alebo navolte želaný nápoj.

S pritiskom na tipko ali izberite želeni napitek.



SK Stlačte pre spustenie prípravy tlačidlo .

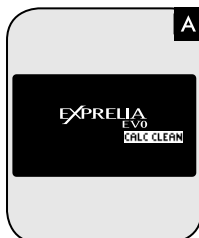
SL Pritisnite tipko za začetek priprave.



Medzi špeciálnymi nápojmi je aj horúce mlieko, horúca voda a para.

Med posebnimi napitki je na voljo toplo mlieko, vroča voda in para.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - PRIBLIŽNE 35 MIN. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - PRIBLIŽNO 35 MIN



Ak sa na zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 35 minút.

Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŽIAHUJE na prípadnú opravu.



Pozor:

Používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe zanechať zvyšky.

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.



Pozor:

nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončným cyklom. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Poznámka: Počas odvápnovacieho programu nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

Če se prikaže symbol "CALC CLEAN", je potrebné odstrániť vodný kameň.

Cikel odstránjavanja vodnega kamna traja približno 35 minut.

Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.



Pozor:

Uporabljajte samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej zasnovana za doseganje najboljšie učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

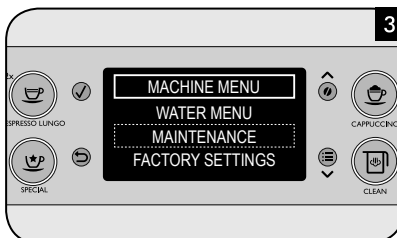
Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran z izdelki za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.



Pozor:

Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.

Opomba: Med procesom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.



SK Stlačite tlačidlo:

SL Pritisnite tipko:

Stlačite tlačidlo a navolte položku "PONUKA ZARIADENIA". Stlačenim tlačidla vstúpte do menu.

Pritisnite tipko za izbiro postavke "MACHINE MENU"; pritisnite tipko za vstop v meni.

Stlačite tlačidlo a navolte položku "ÚDRŽBA". Stlačenim tlačidla vstúpte do menu.

Pritisnite tipko za izbiro postavke "MAINTENANCE"; pritisnite tipko za vstop v meni.



SK

Stlačte tlačidlo ✓ a navolte položku "ODSTRAŇOV. KAMEŇA". Stlačením tlačidla ✓ vstúpte do menu.

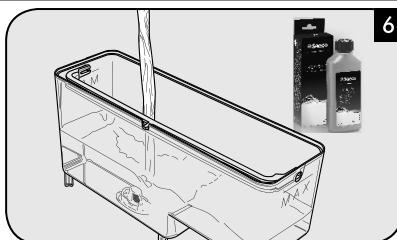
SL

Pritisnite tipko ✓ za izbiro postavke "DESCALING"; pritisnite tipko ✓ za vstop v meni.



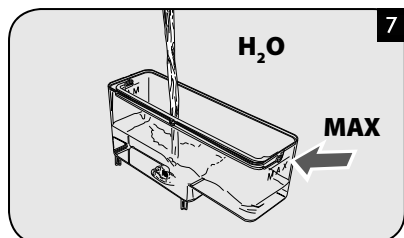
Stlačte tlačidlo ✓ na spustenie cyklu ODSTRÁNENIA VODNEHO KAMEŇA.

Pritisnite tipko ✓ za zagon cikla ODSTRÁNJEVANJA VODNEGA KAMMA.



Vytiahnite filter na vodu INTENZA (ak je inštalovaný) a nalejte do nádržky na vodu prostriedok proti vodnému kameňu Saeco. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prostriedok proti vodnému kameňu.

Odstranite filter vode INTENZA (če je prítomný) in v rezervoar za vodu vlijte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Saeco. Za odstranjevanje vodnega kamna ne uporabljajte kisa.



SK

Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.

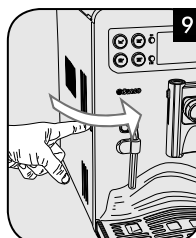
SL

Napolnite ga s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



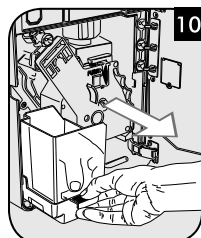
Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru. Stlačte tlačidlo ✓.

Rezervoar za vodu ponovno vstavite v aparat. Pritisnite tipko ✓.



Stlačte tlačidlo a otvorite servisné dverka.

Pritisnite gumb in odprite servisni pokrov.

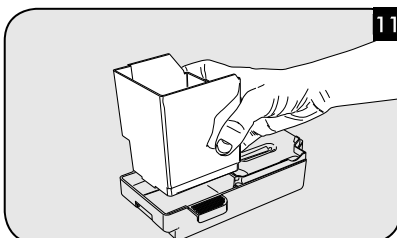


SK

Odoberte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

SL

Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usadlin.



Vyprázdnite odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny a zasunite ich späť na miesto.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usadlin ter ju ponovno namestite na njuno mesto.



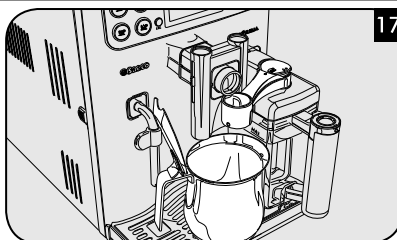
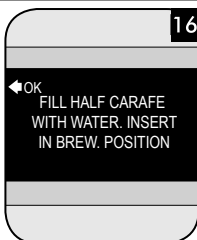
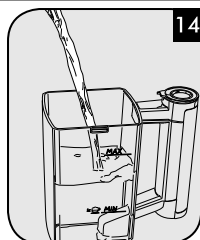
Zatvorte servisné dverka.

Zaprite servisni pokrov.



Stlačte tlačidlo ✓.

Pritisnite tipko ✓.



SK Naplňte karafu čerstvou vodou do polovice jej objemu.

SL Vrč do polovice napolnite s svežo vodo.

Zasuňte karafu a otvorte výtok mlieka.

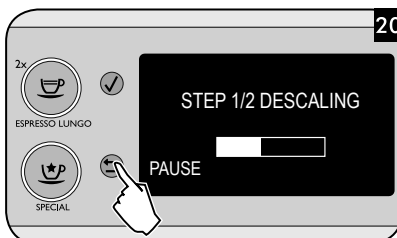
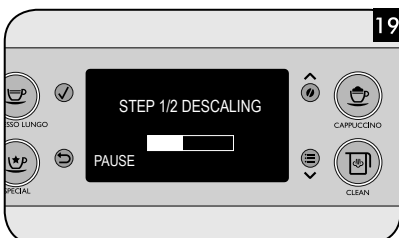
Vstavite vrč in odprite pipo za točnenje mlieka.

Stlačte tlačidlo ✓.

Pritisnite tipko ✓.

Pod výtok kávy a výtok mlieka karafy postavte nádobu (1,5 l).

Pod pipo za točnenje kave in pipo za točnenje mlieka v vrč postavte posodo (1,5 l).



SK Stlačte tlačidlo ✓.

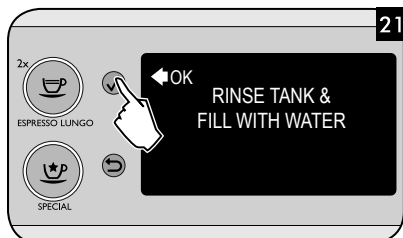
SL Pritisnite tipko ✓.

Cyklus odstránenia vodného kameňa je spustený. Indikátor umožňuje zobrazit priebeh cyklu.

Cikel odstranjanja vodnega kamna se začne. V vrstici lahko spremljate napredovanje postopka.

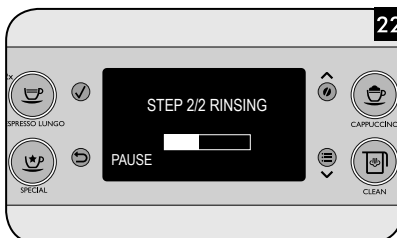
Pre vyprázdnenie nádoby v priebehu cyklu a dočasné pozastavenie cyklu odstránenia vodného kameňa stlačte tlačidlo ⏸. Stlačte tlačidlo ⏸, aby mohol cyklus pokračovať.

Če želite med postopkom izprazniť posodo inčasno ustaviť cikel odstranjanja vodnega kamna, pritisnite tipko ⏸. Za nadaljevanie cikla pritisnite tipko ⏸.



Zopakujte operácie od bodu 9 po bod 18, potom prejdite na bod 22.

Ponovite postopke, opisane od točke 9 do točke 18, nato pojdite na točku 22.



SK Po skočení prvej fázy naplňte nádržku čerstvou vodou až po hladinu MAX. Stlačte tlačidlo ✓.

SL Po zaključku prve fáze rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Pritisnite tipko ✓.

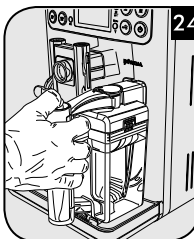
Cyklus preplachovania je spustený. Priebeh procesu udáva indikátor.

Cikel splakovanja se začne. Kazalnik kaže napredovanje postopka.



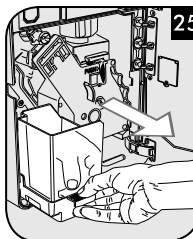
SK Kávovar bude po skončení druhej fázy pripravený na opätovné použitie.

SL Po zaključku druhej fáze je aparat pripravený na uporabo.



Demontujte a umyte karafu na mlieko.

Odstranite in operite vrč za mlieko.



Ak nádržka nie je počas cyklu preplachovania naplnená až po hladinu MAX, môže kávovar upozorniť na potrebu vykonania ďalších dvoch alebo viac cyklov.

Če med ciklom splakovania rezervoarja ne naplníte do oznake nivoja MAX, lahko aparat zahteva izvedbo dveh ali več ciklov.

ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO ČIŠČENJE VRČA ZA MLIEKO

EVERY



DAY

Denne

Vsakodnevno

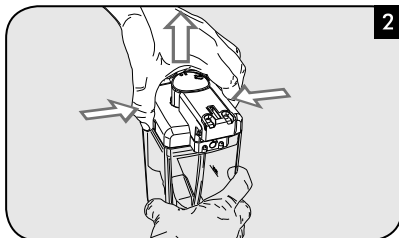
Z hygienických dôvodov a pre dosiahnutie správnej konzistencie speneného mlieka je podstatné čistiť karafu na mlieko denne, i po každom použití.

Pomembno je, da vrč za mlieko očistite vsak dan in po vsaki uporabi zaradi vzdrževanja hygiene in zagotavljanja priprave penjenega mlieka najboljše konsistence.



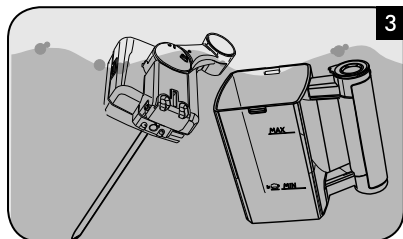
Uvoľnite rúkoväť otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.

Z zasukom v desno sprostite ročaj.



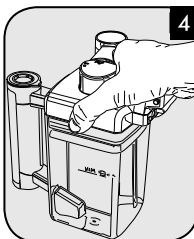
Stlačte postranné odistovacie tlačidlá a zdvihnite kryt.

Pritisnite ob straneh in dvignite pokrov.



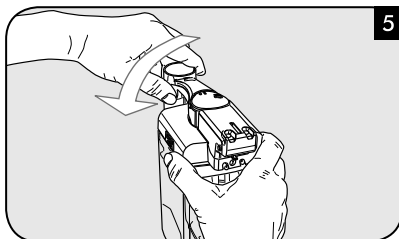
SK Vypláchnite vrchnú časť karafy a karafu na mlieko vlažnou vodou. Odstráňte akékoľvek zvyšky mlieka.

SL Zgornji del vrča in vrč za mleko splaknite z mlačno vodo. Odstranite vse ostanke mleka.



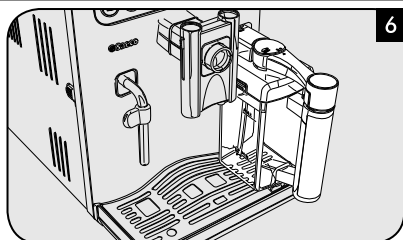
Aplikujte veko na karafu.

Pokrov vstavite v vrč.



Otočte rúkoväť proti smeru hodinových ručičiek tak, aby bola v polohe uzavretia.

Ročaj zasukajte v levo, da ga postavite v zaprti položaj.



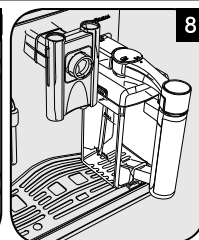
SK Zasuňte karafu na mlieko smerom dole tak, aby zapadla do odkvapávacieho podnosu (vonkajšieho).

SL Vrč za mleko obrnite navzdol, da se vpne v pladenj za zbiranje tekočine (zunanj).



Stlačte tlačidlo . Stroj vykoná dodatočný čistiaci cyklus.

Pritisnite tipko . Aparat izvede dodatni cikel čiščenja.



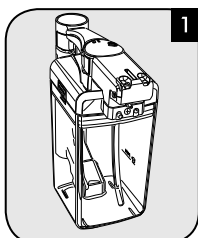
Po ukončení je možné odobrať karafu, pripravenú na použitie.

Po zaključku lahko vrč, ki je že pripravljen za uporabo, odstranite.

EVERY
7
DAYS

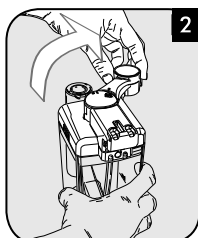
Týždenne

Tedensko



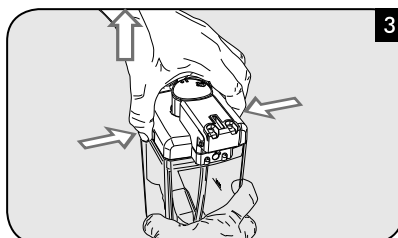
Vyberte karafu z kávovaru.

Vrč odstranite z aparata.



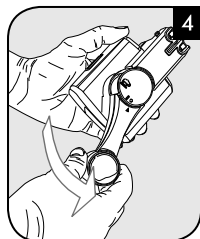
Uvoľnite rúkoväť otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.

Z zasukom v desno sprostite ročaj.



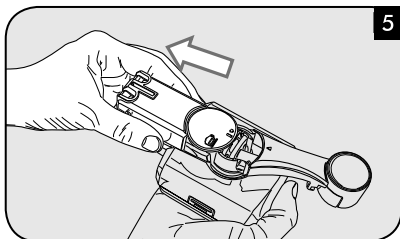
Stlačte postranné odistovacie tlačidlá a zdvihnite kryt.

Pritisnite ob straneh in dvignite pokrov.



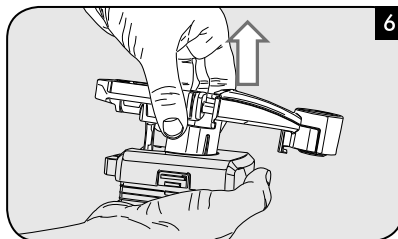
SK Otočte rúkoväť do polohy uvoľnenia proti smeru hodinových ručičiek.

SL Ročaj zasukajte v levo, v položaj sprostitve.



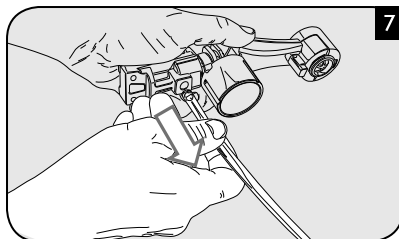
Vyberte spojku, prichádzajúcu do styku so strojom.

Izvlčite spojnik, ki je v stiku z aparatom.



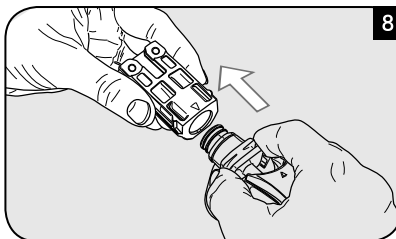
Vyberte rúkoväť včetně sacej rúrky.

Izvlčite ročaj s sesalno cevjo.



7

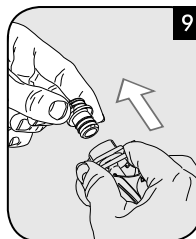
SK Odoberte saciu rúrku.

SL Izvlecite sesalno cev.


8

Vytiahnite vonkajšiu spojovacu časť.

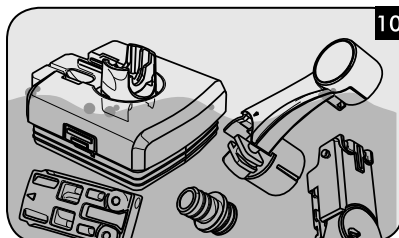
Potlecite in odstranite zunanji priključek.



9

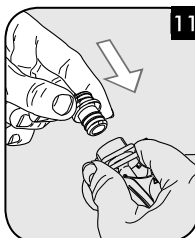
Vyberte vnútornú spojovacu časť.

Odstranite notranji priključek.



10

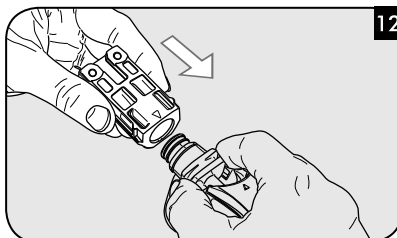
SK Umyte dôkladne všetky diely vlažnou vodou.

SL Vse komponente dobro operite z mlačno vodo.


11

Vložte vnútornú spojovacu časť do rúry a pritlačte až do zapadnutia.

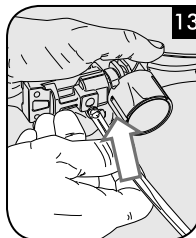
Notranji priključek vstavite v cev in ga potisnite do konca.



12

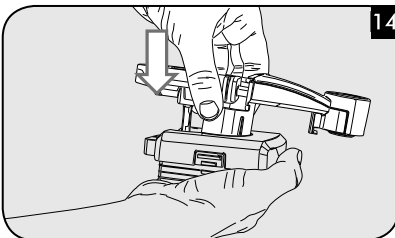
Vložte do predchádzajúcej spojovacej časti vonkajšiu spojovacu časť. Dbajte na správny smer zasúvania tak, ako je to vyznačené šípkou.

Zunanji priključek vstavite na prejšnji priključek. Pazite na smer vstavljanja, prikazano s puščico.



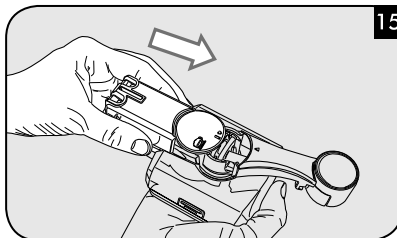
13

SK Vložte rúrku do vonkajšej spojovacej časti.

SL V zunanji priključek vstavite cev.


14

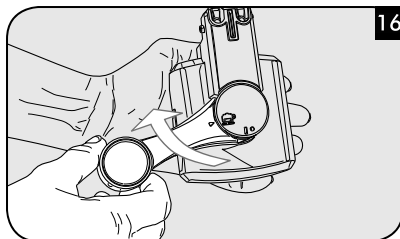
Vložte takto zmontovanú jednotku do veka nádoby. Dbajte na dodržanie značiek.

 Sestavljen sklop vstavite v pokrov. **Pazite na oznako.**


15

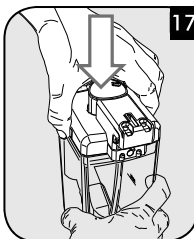
Vložte vonkajší element. Ten má zapadnúť do vodiacich drážok veka.

Vstavite zunanji pokrov. Tega morate vstaviti v vodila na podstavku.



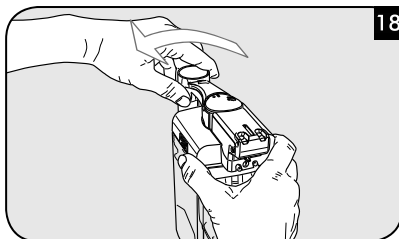
SK Otočte rukoväť v smere pohybu hodinových ručičiek až do symbolu ☕.

SL Ročaj zasukajte v desno do simbola ☕).



Aplikujte veko na karafu.

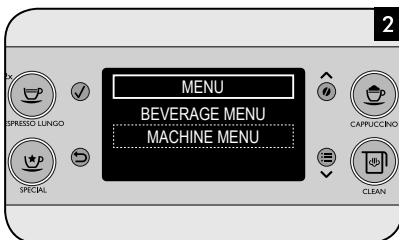
Pokrov vstavite v vrč.



Otočte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek tak, aby bola v polohe uzavretia. Karafa je pripravená na použitie.

Ročaj zasukajte v levo, da ga postavite v zaprti položaj. Vrč je pripravljen za uporabo.

EVERY
30
DAYS



Mesačne

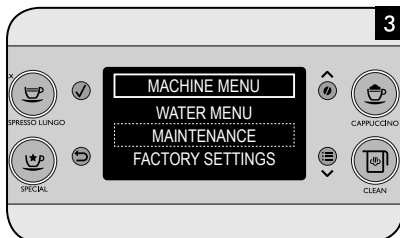
Mesečno

Stlačte tlačidlo

Pritisnite tipko

Stlačte tlačidlo a navolte položku "PONUKA ZARIADENIA". Stlačením tlačidla vstúpte do menu.

Pritisnite tipko za izbiro postavke "MACHINE MENU"; pritisnite tipko za vstop v meni.



SK Stlačením tlačidla navolte menu "ÚDRŽBA", potom stlačte .

SL Pritisnite tipko za izbiro menija "MAINTENANCE", nato pritisnite .



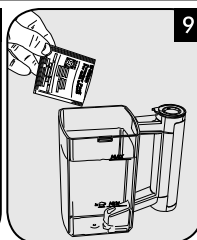
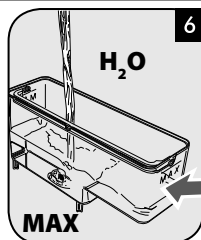
Stlačením tlačidla navolte menu "ČISTENIE KARAFY", potom stlačte .

Pritisnite tipko za izbiro menija "CARAFE CLEANING", nato pritisnite .



Stlačením tlačidla spustíte cyklus ČISTENIE KARAFY.

Pritisnite tipko za zagon cikla ČIŠČENJA VRČA.



SK

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru. Stlačte tlačidlo ✓.

Karafu naplňte čerstvou pitnou vodou až po hladinu MAX.

Nasypte jeden sáček prostriedku na čistenie karafy na mlieko a počkajte, až pokiaľ sa prostriedok úplne nerozpustí.

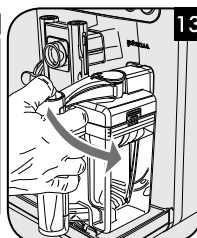
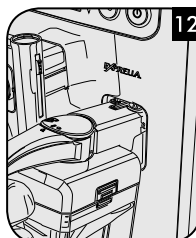
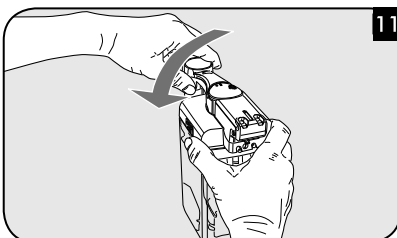
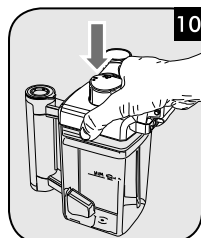
SL

Rezervoar spláknite in naplňte s čerstvou vodou do oznake nivoja MAX.

Rezervoar za vodu ponovno vstavite v aparat. Pritisnite tipko ✓.

Vrč naplňte s čerstvou pitnou vodou do oznake nivoja MAX.

V vrč za mlieko vsujte en zavitek izdelka za čistenje in počkajte, da se v celoti raztopí.



SK

Nasadte späť veko.

Uvedte výtok mlieka do blokovej polohy otočením proti smeru hodinových ručičiek.

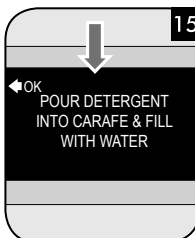
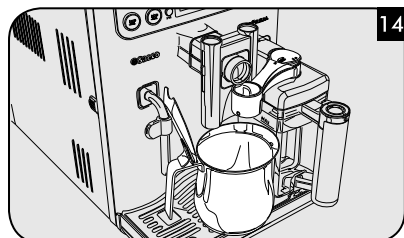
Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru.

SL

Pokrov znova namestite.

Pipo za točenie mlieka postavte v zaprt položaj tako, da jo zasujete v levo.

Vrč za mlieko vstavite v aparat.



SK

Pod výtok kávy postavte väčšiu nádobu (1,5 l). Otočením v smere hodinových ručičiek otvoríte výtok mlieka.

Stlačte tlačidlo ✓.

Začne čistiaci cyklus. Priebeh procesu udáva indikátor.

SL

Pod pipo za točenie kave postavite posodo (1,5 l). Odprite pipo za točenie mlieka tako, da jo obrnete v desno.

Pritisnite tipko ✓.

Cikel čistenja se začne. Kazalnik kaže napredovanie po-stopka.



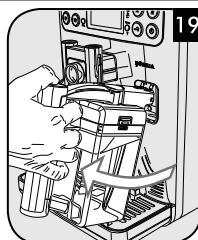
SK Po vypustení naplňte nádržku čerstvou vodou až po hladinu MAX.

SL Po zaključku točjenja, rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



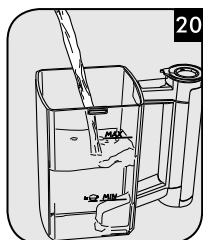
Vložte späť nádržku na vodu. Stlačte tlačidlo ✓.

Ponovno namestite rezervoar za vodo. Pritisnite tipko ✓.



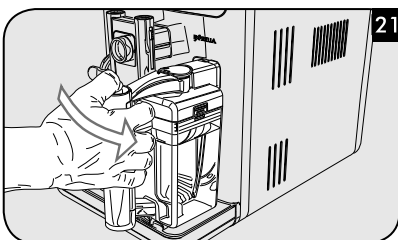
Odoberte karafu a zdvihnite kryt.

Odstranite vrč in dvignite pokrov.



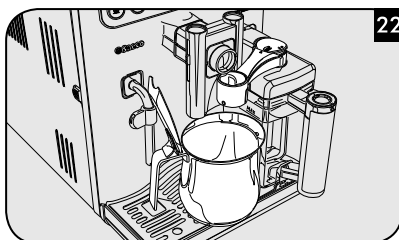
SK Umyte dôkladne karafu a naplňte ju čerstvou vodou.

SL Vrč skrbno operite in napolnite s svežo vodo.



Zasuňte karafu na mleko do kávovaru.

Vrč za mleko vstavite v aparat.



Vyprázdnite nádobu a znova ju postavte pod výtok kávy. Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok mlieka.

Izpraznite posodo in jo postavite pod pipo za točjenje kave. Odprite pipo za točjenje mleka tako, da jo obrnete v desno.



SK Stlačte tlačidlo ✓.

SL Pritisnite tipko ✓.



Cyklus preplachovania je spustený. Indikátor umožňuje zobraziť priebeh cyklu.

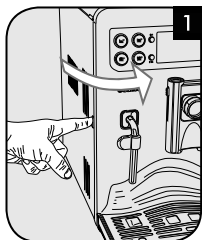
Cikel splakovanja se začne. Kazalnik omogoča spremljanje napredovanja postopka.



Po skončení cyklu sa kávovar vráti do normálneho režimu. Demontujte a umyte karafu na mleko.

Po končanem ciklu se aparat vrne v običajni način delovanja. Odstranite in operite vrč za mleko.

ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO

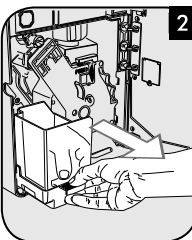


SK

Stlačte tlačítko a otvorte servisné dverka.

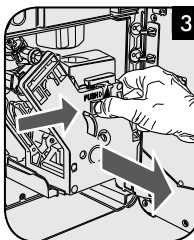
SL

Pritisnite gumb in odprite servisni pokrov.



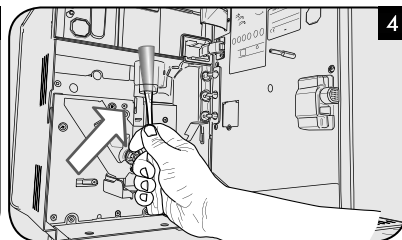
Odoberte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



Po stlačení tlačidla «PUSH» vytiahnite jednotku spracovania kávy zatiahnutím za príslušnú rúčku.

Izvlčite sklop za kavo za poseben ročaj in pritisnite na tipko «PUSH».



Očistite dôkladne kávové cesty rukoväťou lyžičky alebo iným zaobleným kuchynským náradím.

Izstopno cev za kavo dobro očistite z ročajem žličke ali z drugim zaokroženim kuhinjskim priborom.

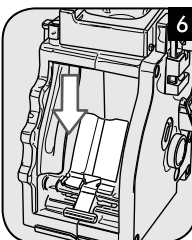


SK

Vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy.

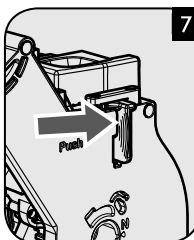
SL

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.



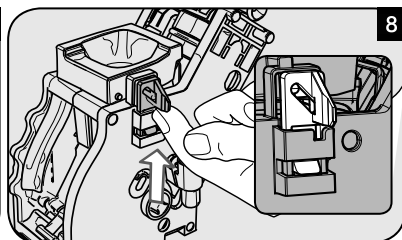
Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačaná úplne dole.

Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.



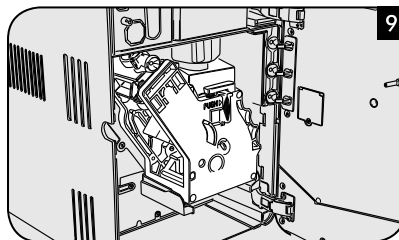
Rázne stlačte tlačítko «PUSH».

Do konca pritisnite gumb «PUSH».



Uistite sa, že je blokovač západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.

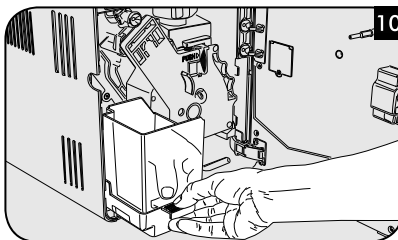


SK

Zasuňte čistú a osušenú jednotku spracovania kávy. NESTLÁČAJTE TLAČIDLO «PUSH».

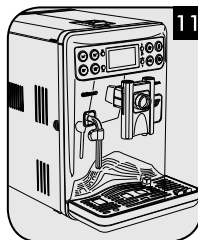
SL

Vstavite opran in osušen sklop za kavo. NE PRITISKAJTE GUMBA «PUSH».



Založite zberač kávovej usadeniny a odkvapávací podnos.

Vstavite predal za zbiranje usedlin in pladenj za zbiranje tekočin.



Zatvorte servisné dverka.

Zaprite servisni pokrov.

MENU VLASTNÉHO NASTAVENIA A ÚDRŽBY MENI PRILAGODITEV IN VZDRŽEVANJA



1 Funkcie tlačidiel v režime programovania:

tlačidlo ✓ = (na potvrdenie voľby alebo zmeny)

tlačidlo ^ = (služi na posun v menu nahor)

tlačidlo v = (služi na posun v menu nadol)

tlačidlo ↻ = (na potvrdenie ukončenia voľby)

Ko vstúpite v načen programiranja:

tipka ✓ = (potrdi izbiri ali izvedeno spremembo)

tipka ^ = (listanje po meniju navzgor)

tipka v = (listanje po meniju navzdol)

tipka ↻ = (potruje izhod iz izbire)

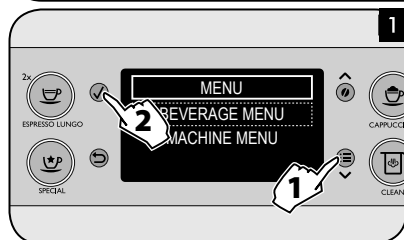
SK Stlače tlačidlo: ≡

SL Pritisnite tipko: ≡

Slovensky

Slovenščina

PONUKA NÁPOJOV MENI NAPITKOV



1



2



3

SK Kávovar možno naprogramovať tak, aby káva čo najlepšie vyhovovala vašej osobnej chuti. Umožňuje individuálne nastavenie každého nápoja.

Stlače tlačidlo: ≡ a potom stlače ✓.

SL Aparat lahko programirate tako, da okus kave prilagodite željam uporabnika. Nastavitve vseh napitkov lahko prilagodite svojim željam.

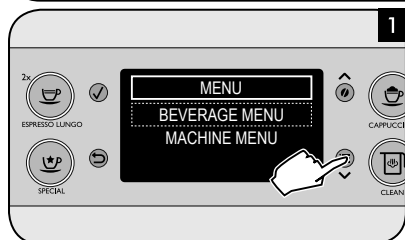
Pritisnite tipko: ≡ nato pritisnite ✓.

Stlačením tlačidla v navolte nápoj, ktorý chcete nastaviť a potvrdte stlačením tlačidla ✓.

Pritisnite tipko v za izbiri napitka, ki ga želite prilagoditi, nato pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Stlačením tlačidla v navolte nastavenia, ktoré chcete upraviť a potvrdte stlačením tlačidla ✓. Pre bližšie informácie odkazujeme na návod na používanie.

Pritisnite tipko v za izbiri nastavitve, ki jih želite prilagoditi, nato pritisnite tipko ✓. Za podrobnejša navodila glejte priručnik za uporabo.

**PONUKA ZARIADENIA
MENI APARATA**


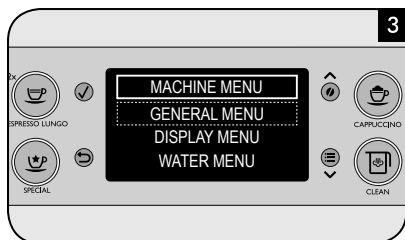
SK Stlačte tlačidlo

SL Pritisnite tipko



Stlačte tlačidlo a navolte položku "PONUKA ZARIADENIA". Stlačením tlačidla vstúpte do menu.

Pritisnite tipko za izbiro postavke "MACHINE MENU"; pritisnite tipko za vstup v meni.



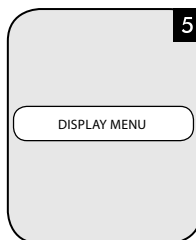
SK Ponuka zariadenia umožňuje zvoliť vlastné prevádzkové nastavenia kávovaru. Sú k dispozícii tri podponuky.

SL V meniju aparat lahko prilagodite nastavitve delovanja. Prisotni so trije podmeniji.



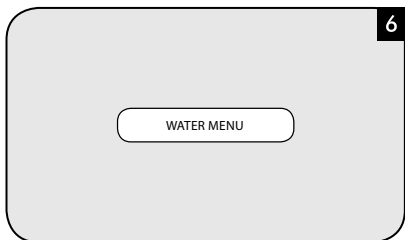
Táto ponuka umožňuje nastaviť akustickú signalizáciu, režim eko a režim stand-by.

V tem meniju lahko spremenite zvočni signal, eko način in stand-by način.



Táto ponuka umožňuje nastaviť jazyk a jas displeja.

V tem meniju lahko spremeníte jazyk in osvetlitev zaslona.



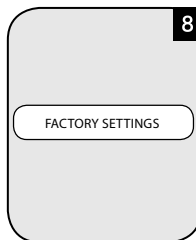
SK Toto menu umožňuje nastaviť tvrdosť vody a ovládať filter na vodu.

SL V tem meniju lahko nastavíte trdoto vode in upravljanje filtra vode.



Toto menu umožňuje vykonať údržbové práce.

V tem meniju lahko opravíte vzdrževalne posege.



Táto funkcia umožní obnoviť výrobné nastavenia.

Ta funkcia omogoča vzpostavitev tovarniško nastavljenih vrednosti.

VÝZNAM HLÁSENÍ NA DISPLEJI
POMEN SPOROČIL NA ZASLONU

	1	2	3	4	5
	CLOSE FRONT DOOR	EMPTY DRIP TRAY	INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER	CLOSE HOPPER DOOR	REFILL WATER TANK
SK	Zatvorte servisné dvierka.	Otvorte servisné dvierka a vyprázdňte vnútorný odkvápavací podnos.	Zložte zberač kávovej usadeniny a vnútorný odkvápavací podnos.	Nasadte vnútorný kryt na zásobník zrnkovej kávy.	Odoberte nádržku na vodu a naplňte ju.
SL	Zaprite servisni pokrov.	Odpriete servisni pokrov in izpraznite notranji pladenj za zbiranje tekočine.	Vstavite predal za zbiranje usedlin in pladenj za zbiranje tekočin.	Zaprite notranji pokrov vsebnika za kavo v zrnju.	Odstranite rezervoar za vodo in ga napolnite.

	6	7	8	9	10
	INSERT BREW GROUP	INSERT CARAFE ◀ESC	TURN CARAFE INTO BREWING POSITION ◀ESC	TURN CARAFE INTO RINSING POSITION ◀ESC	ADD COFFEE
SK	Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do kávovaru.	Zasuňte karafu na mlieko, aby sa tým umožnilo spustenie prípravy.	Otvorte výtok mlieka karafy, aby sa tak umožnila príprava nápojov.	Zatvorte výtok mlieka karafy, aby sa tým umožnilo spustenie cyklu preplachovania karafy.	Naplňte zásobník zrnkovej kávy.
SL	Sklop za kavo morate vstaviť v aparat.	Vstavite vrč za mlieko za začetek točenja.	Za točenje izdelkov odpriete pipo za točenje mleka v vrču.	Zaprite pipo za točenje mleka v vrč in zaženite cikel splakovanja vrča.	Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.

	11	12	13
	EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER	EXPRESSIA EVO CALC CLEAN	EXPRESSIA EVO CHANGE FILTER
SK	Pri zapnutom kávovare vytiahnite a vyprázdňte zberač kávovej usadeniny.	Je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru. Pre navolenie a spustenie cyklu vstúpte do menu údržby.	Vymeňte filter "Intenza".
SL	Ko je aparat vklopljen, odstranite in izpraznite predal za zbiranje usedlin.	Iz aparata je potrebno odstraniti vodni kamen. Pojdite v meni za vzdrževanje za izbiro in začetek cikla.	Zamenjajte filter "Intenza".

RESTART TO SOLVE

SK Došlo k stavu, vyžadujúcemu opätovné spustenie kávovaru. Zaznamenajte si nižšie uvedený chybový kód (E xx). Vypnite kávovar, počkajte 30 sekúnd a znova ho zapnite. Ak problém pretrváva, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips SAECO a poskytnite kód uvedený na displeji.

SL Pripetil se je dogodek, ki zahteva ponovni vklop aparata. Zapišite si kodo (E xx), ki je navedena spodaj. Ugasnite aparat, počakajte 30 sekund in ga ponovno vključite. Če se težava nadaljuje, pokličite dežurno linijo Philips SAECO v vaši državi in sporočite šifro, ki se javlja na zaslonu.

**PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE**


SK Filter na vodu INTENZA+
číslo produktu: CA6702

SL Filter vode INTENZA+
številka izdelka: CA6702



SK Prostriedok na čistenie
mliečnych okruhov
číslo produktu: CA6705

SL Proizvod za čiščenje obtoka
za mleko
številka izdelka: CA6705



SK Odmasťovacie tablety
číslo produktu: CA6704

SL Tablete za razmastitev
številka izdelka: CA6704



SK Roztok na odstránenie vod-
ného kameňa
číslo produktu: CA6700

SL Raztopina za odstranjeva-
nje vodnega kamna
številka izdelka: CA6700



SK Mazivo
číslo produktu: HD5061

SL Mast
številka izdelka: HD5061



SK Údržbárska sada
č. produktu: CA6706

SL Komplet za vzdrževanje
št. izdelka: CA6706



Navštívte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

Obiščite spletno trgovino Philips in preverite možnosti in dostopnost nakupa v vaši državi.



421944048051

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcie bez wcześniejszej zapowiedzi.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelemztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

